



Welcome to
THE ISLAND OF
AUF DER INSEL **KORČULA**
Willkommen

THE ISLAND OF SWORD DANCES
DIE INSEL DER SCHWERTTÄNZE





Dear guests,

You have come to a beautiful island, and we have made every effort to produce a guide that will give you all the necessary information, so you can enjoy this island and all its beauty and richness.

The island of Korčula will enchant you with its natural beauties, gastronomy specialities and its cultural treasures. Every place on the island is unique and interesting in its own way. On the island of Korčula you can choose between a calm, romantic vacation and active vacation with cycling, hiking, boat rental or diving or combine all of this into a combination that suits you personally. This is the island that can offer you a different experience every day. We hope that you will discover it and enjoy in everything this island has to offer.

We wish you pleasant and fun stay.

Ankora d.o.o.
Training firm of High School Vela luka

All compliments and critics are welcome on our e-mail address:
vjezbenicka.tvrtka.vl@gmail.com.
facebook: Vjezbenicka tvrtka Ankora

Lieber Reisender, lieber Besucher

Wir haben uns bemüht, einen Reiseleiter zu erstellen, der Ihnen alle nötigen Informationen und Tipps gibt um die Insel mit all Ihren Schönheiten und Vorzügen erleben zu können. Auf Korcula können Sie zwischen einem ruhigen und romantischen oder einem aktiven Urlaub wählen, z.B. mit Fahrrad- und Wandertouren, Ausflügen mit gemieteten Booten, Tauchen und Schnorcheln. Oder am besten sie verbinden von allem ein bisschen... Diese Insel kann ihnen jeden Tag ein neues Erlebnis bieten. Lassen Sie sich in diese Welt entführen, erleben sie wahres Dalmatien...

Wir wünschen Ihnen einen unvergesslichen Aufenthalt.

Ihre Ankora d.o.o.
Praktikumsteam der Mittelschule Vela Luka

Kritik oder Anregungen sind sehr willkommen und können uns per Mail zugestellt werden:
vjezbenicka.tvrtka.vl@gmail.com.
Mehr über uns erfahren Sie auf unserer Facebook-Seite: Vjezbenicka tvrtka Ankora



Welcome
or 'Dobrodošli' as they say in Croatia!

Willkommen
oder "Dobrodošli"
wie man in Kroatien sagt!

Content/Inhalt

- 4 ISLAND OF KORČULA/DIE INSEL KORČULA
Geografic position, Climate, Flora and Fauna,
People and History, Archeology, Tradition,
Geographische Lage, Klima, Flora und Fauna, Menschen
und Geschichte, Archäologie, Traditionen
- 14 GASTRONOMY/GASTRONOMIE
- 20 SPORT AND RECREATION/SPORT
UND ERHOLUNG
- 22 VELA LUKA
- 32 BLATO
- 40 SMOKVICA and BRNA
- 46 ČARA and ZAVALATICA
- 47 PUPNAT
- 48 RAČIŠĆE
- 49 ŽRNOVO and KOČJE
- 50 DICTIONARY/ WÖRTERBUCH
- 51 SOUVENIRS
- 52 KORČULA
- 60 LUMBARDA
- 64 EVENTS/VERANSTALTUNGEN
- 66 KORČULA 9 DAYS/9 TAGE
- 68 KORČULA MAP
- 71 TRAFFIC CONNECTIONS/
VERKEHRSVERBINDUNGEN
- 72 TIMETABLE/FAHRPLAN
- 73 TRAINING FIRM/PRAKTIKUMSTEAM
- 74 CROATIA INFO

Impressum

PUBLISHER/WERLAG Vela Luka High School, 20 270 Vela Luka
HEADMASTER/SCHULLEITER Ofelija Dragojević
EDITOR/HERAUSGEBER Maja Tičinović Žuvela, prof.
AUTHORS/AUTOREN students of Vela Luka High School
training firm Ankora d.o.o.
ART DIRECTOR Žarko Tičinović
TRANSLATION/ ÜBERSETZUNG Andrea Živko, Dubravka Klokić,
Marija Marinović

IN COLLABORATION WITH/IN ZUSAMMENARBEIT MIT:

Vela Luka Tourist Board, Blato Tourist Board, Smokvica Tourist Board, Korčula Tourist Board,
Lumbarda Tourist Board, Community office Vela Luka

PHOTOGRAPHY/FOTOS: TB Vela Luka, TB Blato, TB Smokvica, TB City of Korčula, TB Lumbarda, TB
Dubrovnik-Neretva County, Community Office Vela Luka, Kantun tours agency, Franc Stenek, Doijan
Dragojević, Marko Jelušić, Darko Dragojević, Sani Sardelić, Vinka Danjanović, Damir and Davor Dragojević,
Duško Miojević, Ivan Tabain, Danja Duka, Ribafish, Andrea Novaković, Boris Žuvela, Romildo Vučetić, Vinka
Prizmić, Nada Šperac, Tihana Oreb, Jelica Padovan, Kristina Šeparović, Nadica Stanojević, Andrija Carli, Branko
Kragić, Anđela Šćepanović, Neven Fazinić and pupils of our school. **COVER/TITELSEITE:** Andrija Carli

PRINTED BY/DRUCK Slobodna Dalmacija d.d., Split

CIRCULATION/ANZAHL DER AUSGABEN 20 000 copies

'Welcome to...' is a yearly edition and is free of charge

'Willkommen auf...' ist ein jährliche, kostenlose Ausgabe

If you would like to support our project, you can pay a donation

in school transfer account 2330003-1100014719 by a note "for training firm".

Ihnen gefällt unser Projekt und Sie möchten es finanziell unterstützen Gerne können Sie Ihre Spende auf
das Giro-Konto der Schule überweisen 2330003-1100014719, mit dem Vermerk "za vjezbenicku tvrtku".

The island of Korčula

Die Insel Korčula

There is a story about the name of this island. Korčula's Greek name is *Korkyra Melaina* (lat. Corcyra Nigra). Name Korkyra is tied to the legend of beautiful nymph Kerkyra, daughter of Asop, God of Rivers. Poseidon, the God of the Sea, fell in love with her, kidnapped her and held her in captivity on the island. This name Korčula shares with the Greek island of Corfu in Ionian Sea. Epithet black (melaina) comes from the dense holm oak wood which appear black when watched from the sea.

GEOGRAFIC POSITION

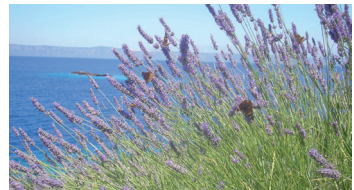
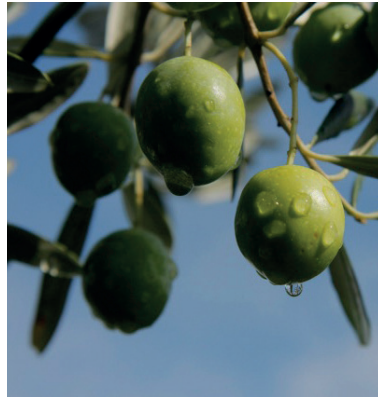
The island of Korčula is a south Dalmatian island situated in parallel with the land in the west-east course. It is 46, 8 km long while the average width is 5, 3 - 7, 8 km. It is the sixth largest Adriatic island. Coastal area is 182 km long. The coast is well-indented; it has a lot of bays and coves. It has population of approximately

Es gibt eine Geschichte über den Namen dieser Insel. Korčula heisst in griechischer Sprache: *Korkyra Melaina* (lat. Corcyra Nigra). Der Name Korkyra kommt von der schönen Nymphe Kerkyra, Tochter von Äsop, dem Gott der Flüsse. Poseidon, der Gott des Meeres, verliebte sich in sie, entführt sie und hielt sie in Gefangenschaft auf der Insel. Epithel schwarz (Melaina) stammt von den dichten Steineichenwäldern, welche vom Meer aus beobachtet schwarz erscheinen.

GEOGRAPHISCHE LAGE

Die Insel Korčula liegt im Süden Dalmatiens, zwischen Split und Dubrovnik, ist 46, 8 km lang und misst eine Breite von 5, 3 - 7, 8 km. Damit ist sie die sechstgrößte Insel der Adria und ihre Küste hat eine stolze Länge von 182 km. Diese ist gut gegliedert mit unzähligen kleinen und größeren Buchten. Ihre Bevölkerung hat 16 000 Einwohner,





16 000 inhabitants which makes this island second largest in population in the Adriatic.

CLIMATE, FLORA AND FAUNA

Climate is very mild, of Mediterranean features. An average of sunny weather is over 2700 hours annually. In winter temperature is rarely below 10 °C. In the summer the average temperature is 26,9 °C while the maximum temperature rises up to 40 °C. Snow falls very seldom in winter and it becomes a special experience for the inhabitants. The average sea temperature in March is 12,9 °C, and in summer 22,3 °C. The most frequent wind in summer is the west wind – maestral, in winter southeast – jugo or northwest – tramontana. Korčula is one of the most forested Adriatic islands. The most frequent are pine trees – Aleppo pine (Pinus

was diese Insel zur zweitgrößten bewohnten Insel der Adria macht.

KLIMA, FLORA UND FAUNA

Das Klima ist sehr mild, mediterran. Im Durchschnitt misst man hier 2700 Sonnen-Stunden im Jahr. Im Winter sinkt die Temperatur nur selten unter 10 °C, wobei im Sommer die Durchschnittstemperatur bei 26,9 °C liegt. Die maximale Temperatur jedoch steigt bis auf 40 °C. Schnee fällt nur sehr selten im Winter und es wird zu einem besonderen Erlebnis für die Bewohner. Die durchschnittliche Meerestemperatur ist im März 12,9 °C und im Sommer 22,3 °C. Der häufigste Wind im Sommer ist der Westwind – Maestral, im Winter Südosten - Jugo oder NW - Tramontana. Korčula ist eine der waldreichsten Inseln der Adria. Vorwiegend findet man Kiefern: Aleppo-Kiefer (Pinus halepensis), Pinus Kiefer (Pinus





halepensis), Pinus pine (Pinus pinea), Dalmatian black pine (Pinus nigra Dalmatica). There are a lot of cypress (Cypressus) and thick, wild-grown woods of holm-oak, wild olives, carob and laurel. You can also see palm-trees, eucalyptus, bougainvillea, oleander, Australian laurel and various cacti.

There are also self-grown therapeutic and aromatic plants: sage, rosemary, immortelle, lavender, mint, thyme, oregano, marjoram and a lot of plants that are eatable. At the beginning of the autumn one can pick different sorts of mushrooms and in the spring asparagus and black bryony.

On Korčula island there is also an endemic plant **black orchid**. Vela Luka is mentioned as «Locus classicus» of this orchid (the place where the first example of the plant was found and used as a sample for the first description of its kind). There are 35 different species of orchid that you can find on the island of Korčula. The most interesting animals that can be found on the island are: else rare jackal (Canis aureus Dalmaticus), mongoose (Mungus mungo) and a variety of birds and song-birds. Wildlife of the island includes rabbits, pheasants, wild geese, boars and even deer which can be found on a small islet of Badija. The sea is rich with fish, crustaceans, shells and sea-urchins.

PEOPLE AND HISTORY

Today the inhabitants of Korčula use all the benefits of modern age, while at the same time they respect the tradition and live in keeping compliance with nature. Almost every family is engaged in agriculture, mostly wine grape and olives, together with the job that ensures them their existence. Some families live solely from agriculture.

It is hard to establish with certainty which place on the island is the oldest. Some say Pupnat, some Blato. What is certain, however, is that the island of Korčula is inhabited from ancient times. First to arrive were Illyrians, then Greeks and Romans. In the 7th century came Croats. They all left their marks on the island; every place keeps the secrets of the ancient history. It is a part of the beauty of this, for guests, still undiscovered island.

pinea) und Dalmatiner Schwarzkiefer (Pinus nigra Dalmatica). Es gibt aber auch viele Zypressen (Cypressus) und dicke, wild gewachsene Wälder von Steineichen, wilden Oliven, Johannis- und Lorbeerbüschen. Die Umgebung schmücken aber auch Palmen, Eukalyptus, Bougainvillea, Oleander, und verschiedene Kakteen.

Sie finden hier auch wildwüchsige medizinische und aromatische Pflanzen wie: Salbei, Rosmarin, Strohblumen, Lavendel, Minze, Thymian, Oregano, Majoran und eine Menge von weiteren, essbaren Pflanzen. Im Herbstanfang kann man zwischen verschiedenen Arten von Pilzen wählen, und im Frühjahr genießt man frische Spargel und schwarzen Zaunrübe.

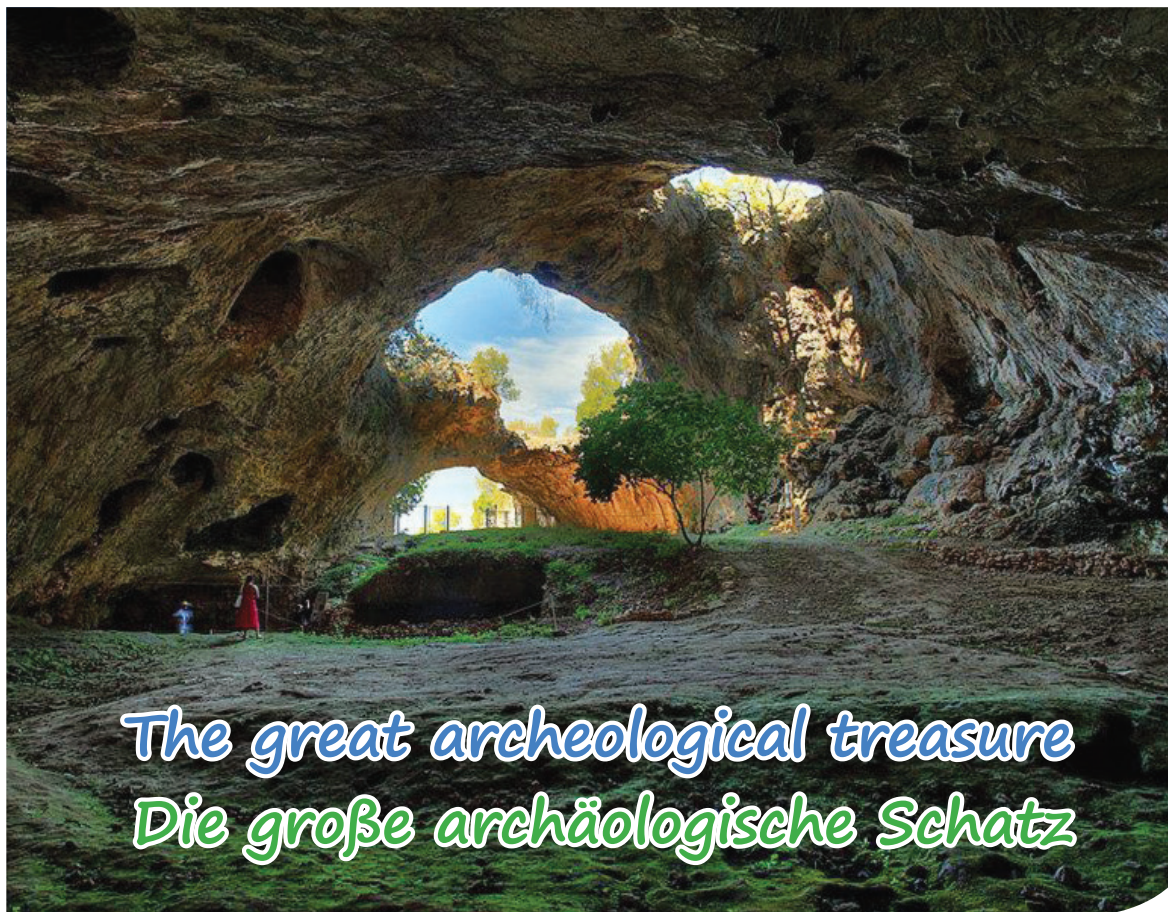
Auf Korčula gibt es auch eine endemische Pflanze: die schwarze Orchidee. Vela Luka ist nach «Locus classicus» dieser Orchidee benannt. (der Ort, wo das erste Beispiel der Pflanze gefunden wurde und wo die erste Beschreibung seiner Art stattfand). Auf der Insel Korcula finden Sie 35 verschiedene Orchideenarten. Die interessantesten Tiere der Insel sind: seltener Schakal (Canis aureus Dalmaticus), Mungos (Mungus mungo) und eine Vielzahl von Vögeln und Singvögel. Das Wildleben der Insel umfasst Kaninchen, Fasane, Wildgänse, Wildschweine und sogar Hirsche, die auf einer kleinen Insel von Badija gefunden wurden. Das Meer ist reich an Fisch, Krebstieren, Muscheln und Seeigeln.

MENSCHEN UND GESCHICHTE

Die Bewohner von Korčula nutzen heute alle Vorteile der modernen Zeit, während sie zugleich die reiche Tradition respektieren und im Einklang mit der Natur leben.

Um Ihre Existenz zu sichern üben die Menschen hier ihren Beruf aus, wobei fast jede Familie nebenbei in der Landwirtschaft tätig ist. Weinreben- und Olivenbaumanbau sind dabei die wichtigsten Zweige, daneben pflanzt aber fast jeder noch weiteres Gemüse an. Einige Familien leben ausschließlich von der Landwirtschaft.

Es ist schwer, mit Sicherheit festzustellen, welches Gebiet oder welche Ortschaft auf der Insel die älteste ist: einige sagen Pupnat, andere Blato. Sicher ist jedoch, dass die Insel Korcula seit sehr langer Zeit bewohnt wird. Die Erstbewohner waren hier die Illyrer, danach die Griechen und später die Römer. Im 7. Jahrhundert kamen dann die Kroaten. Sie alle hinterließen ihre Spuren auf der Insel; jeder Ort bewahrt Geheimnisse der antiken Geschichte. Es ist ein Teil der Schönheit dieser, für Touristen, noch unentdeckten Insel.



The great archeological treasure

Die große archäologische Schatz

Archeology

The tracks of prehistoric life can be found on several localities of the island. The oldest are findings of the stone knives dating from neolithic on the island of Badija, near the city of Korčula while the most eminent and richest Mediterranean archaeological cave site is **Big Cave** in Vela Luka. Apart from the Big Cave there are two more archaeological sites from the far history of the island, Žukovica Cave (near Račišće) and the Jakas Cave (near Žrnovo).

BIG CAVE (VELA SPILA)

Enormous number of archaeological findings, its diversity and significance clearly distinguish the Big Cave from similar archaeological sites. The archaeological finds from this site prove that several prehistoric communities lived here and used the cave in their every-day life and for burying their dead. The excavations are still in progress on this locality

Archäologie

Spuren prähistorischen Lebens findet man auf mehreren Ortschaften der Insel.

Die Älteste ist der Fund der Steinmesser aus Neolith in der Insel Badija, in der Nähe der Stadt Korcula. Der bedeutendste und reichste Fund ist die Höhle "Vela Spila" in der Nähe von Vela Luka Neben der grossen Höhle gibt es zwei weitere archäologische Stätten aus der fernen Geschichte der Insel, Zukovica Höhle (nahe Račišće) und die Jakas Höhle (nahe Žrnovo).

GROSS HÖHLE (VELA SPILA)

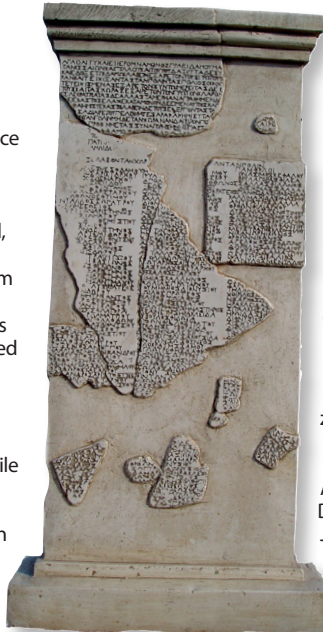
Die Vela Spila ist einer der wichtigsten archäologischen Orte der Vorgeschichte im Bereich Europas. Die vielen archäologischen Funde beweisen, dass hier mehrere vorgeschichtliche Menschengruppen lebten, die Höhle als ihren alltäglichen Lebensraum oder als Beerdigungsstätte ihrer Toten nutzten. Die Menge, die Besonderheit und die Wichtigkeit der Funde erheben



and the findings date even back to the ice age. Recently archaeologists found valuable 17.500 years old ceramic specimens inside the Big Cave. Researches that are connected to Big Cave are led by archaeologist Dinko Radić. Every year the locality is being visited by the growing number of reputable archaeologists from all over the world. The Queen Elisabeth II has been financially supporting the work of researchers from the University of Cambridge who are included in researches on Vela Luka area for years now. They published their findings about Big Cave in New York Times and Sunday Mirror. Big Cave is located on Pinski Rat hill above Kale cove. There is a nice path that leads directly to Big Cave but you can also reach it by car. If you decide to walk, make sure you wear a heat and bring some water with you. These findings are currently preserved in the Vela Luka Centre of Culture.

PSEPHISM OF LUMBARDA

Psephism of Lumbarda originates from 3rd century B.C. It gives evidence of the existence of Greek settlement on this area. If, by any chance, this psephism was lost or never found, this truth would never be discovered. Psephism is historical lapidary document. It represents one of the rare preserved testimonies of the foundation of a city in the antic world. It is kept in Archaeological Museum in Zagreb, while the findings from the destroyed necropolis from the area of Sutivan dating from 3rd Century B.C. are kept in the City Museum in Korčula.



THE STATUTE OF THE CITY AND THE ISLAND OF KORČULA.

This statute dates from 13th century and is the second oldest example of legislation among Slavs. Experts believe that it was first drafted in 1214, while the reforms were being added until the 16th century. It now celebrates its 800th anniversary. The oldest part of The Statute is written in medieval Latin. It was printed in Venice in 1643. Two old handwritten copies are preserved, one of which is kept in Rome, and the other in the private collection of Kapor family in Korčula.

diese Archäologische Stätte von anderen solchen ab. Ausgrabungen finden auch heutzutage statt, wobei man bereits Funde aus der Eiszeit gefunden haben soll.

Diese Ergebnisse werden derzeit im Kulturzentrum in Vela Luka bewahrt.

Die Forschungen der "GROSSEN HÖHLE" leitet Herr Dinko Radić, Archäologe aus Vela Luka.

Jedes Jahr kommen aber mehrere seiner Kollegen-bekannte Archäologen aus aller Welt, um diesen Ort zu erkunden.

Vor kurzem wurden im Innern der Höhle über 17'500 Jahre alte Keramikteile gefunden.

Die Englische Königin Elisabeth unterstützt seit Jahren die Arbeit der Forscher auf der Universität in Cambridge, welche bei den Forschungen auf dem Gebiet in Vela Luka mitwirken.

Diese haben vor kurzem Berichte über die Funde in der "Vela Spila" in der "New York Times" und dem "Sunday Mirror" veröffentlicht.

Die "Vela Spila" befindet sich am südlichen Hang des Berges Pinski rat, hinter der Bucht Kale in Vela Luka. Es schöner Wanderweg führt zur Höhle, mit dem Auto ist diese jedoch auch gut erreichbar. Falls Sie sich jedoch für einen Spaziergang entscheiden, vergessen Sie bitte nicht Sonnenschutz und Trinkwasser einzupacken.

DIE PSEPHISMA VON LUMBARDA

Die Psephisma von Lumbarda stammt aus dem 3. Jahrhundert v. Chr. Es liefert Beweise für die Existenz der griechischen Siedlung auf diesem Gebiet. Falls diese Psephisma verloren oder nie gefunden worden wäre, dann wäre diese Wahrheit nie entdeckt worden. Die Psephisma ist ein historisches Dokument, eine Steintafel mit der ältesten Inschrift Kroatiens. Es schlichtete einst Streitigkeiten über die Landverteilung zwischen Griechen und Illyrern und dokumentiert außerdem die Anzahl der hier stationierten antiken Kolonialisten. Dieses Relikt wird im Archäologischen Museum in Zagreb aufbewahrt. Die Funde der zerstörten Nekropole aus dem 3. Jahrhundert v. Chr. bei "Sutivan" werden jedoch im Stadtmuseum in Korčula gehalten.

DIE GESETZGEBUNG DER STADT UND INSEL KORČULA

Diese Gesetzesschreibung stammt aus dem 13. Jahrhundert und ist das zweitälteste Beispiel für eine Gesetzgebung unter Slaven. Experten glauben, dass es zum ersten Mal im Jahr 1214 entworfen, während die Reformen erst im 16. Jahrhundert hinzugefügt wurden. Das Statut feiert dieses Jahr das 800ste Jahrestag. Der älteste Teil der Satzung wurde im mittelalterlichen Latein geschrieben, und gedruckt im Jahre 1643 in Venedig. Zwei alte handschriftliche Kopien sind erhalten worden, von denen eine in Rom gehalten wird, und die andere befindet sich in der privaten Sammlung von Familie Kapor in Korčula.

Traditions

Korčula cherishes many old customs, some of them are:

SWORD (KNIGHT) DANCES

Knight dances are performed on the patron's day of a particular place. Today they are performed more often so numerous tourists can enjoy them. Kumpanija is performed in Blato, Vela Luka, Smokvica, Čara and Pupnat. In Žrnovo Moštra is performed, and Moreška in Korčula. These dances show the battles between the conquerors and national army and present a real spectacle.

KLAPE

Klapa is a group of six to nine singers. Klapas used to sing in accapela style in the evening in the centre of a place, in a tavern or by the shore for their own pleasure. Often they used to sing serenades under their loved one's window in night hours. These way men courted to women. Today, this kind of courtship is a rarity, but klapa singing stayed preserved. In the summer you can listen to klapa in taverns, restaurants or on concerts. If you wish to experience real soul of Dalmatia, do not miss a chance to listen to live klapa singing. Klapa singing is now included in European non-material cultural heritage

CARNIVAL

Carnival time begins on the day of The Three Kings and lasts until the beginning of the Lent. It is a period of joy and fun. Each place organizes a costumed dance. Costumed evenings are organized in summer time too.

VRTUJCI AND TORETAS

'Vrtujci' are dry-wall structures built in a specific way – by round piling of stone panels. They are covered with conic truss. In history they served as a shelter from rain. Also, people used to eat, rest or keep their farm tools there. There are around 15 of them in Vela Luka region. The biggest one is 4.23 m tall. In the vineyards of Smokvica similar structures can be found which are known as 'toretas'. There are five 'toretas' in Smokvica.

MEJE

'Meje' are stone terraces – dry-walls. They testify of intense agricultural activity, farming and winegrape cultivation. These stone terraces have historically prevented





Traditionen

Korčula pflegt viele alte Bräuche, einige von ihnen sind:

SCHWERTTÄNZE

Die Rittertänze werden auf den Tag des Patrons einer bestimmten Ortschaft durchgeführt. Heute finden die Aufführungen jedoch öfters statt, damit Touristen diese Bräuche erleben können.

Kumpanjija wird in Blato, Vela Luka, Smokvica, Čara und Pupnat durchgeführt. In Žrnovo ist es die Moštra, und Moreška erlebt man in Korčula. Diese Tänze zeigen die Schlachten zwischen den Eroberern und der nationale Armee und präsentieren ein echtes Spektakel.

KLAPE

Klapa ist eine Gruppe von sechs bis neun Sänger – der Gesang ist im Accapela-Stil begleitet von höchstens einer Gitarre oder Mandoline. In den Sommernächten treten die Gruppen in Ortszentren, Caffé's oder Restaurants und Tavernen auf, wobei dies als Begleitung zu dalmatinischen Spezialitäten-Essen einen wahren Genuss bietet.

Früher wurden diese Serenaden in den Nachtstunden unter dem Fenster der Liebsten gesungen, um sie so zu umwerben. Heute ist diese Art des Werbens eine Seltenheit, der Klapa-Gesang blieb aber erhalten. Wenn Sie die echte "Seele" Dalmatiens erleben möchten, verpassen Sie nicht die Chance eine Klapa singen zu hören. Klapa Gesang ist nun als "Europäisch Immaterielles Kulturerbe" anerkannt worden.

KARNEVAL

Karneval beginnt am Tag der Heiligen Drei Könige und dauert bis zum Beginn der Fastenzeit. Es ist eine Zeit der Freude und Spaß. Jede Ortschaft organisiert einen kostümierten Tanz (Ball). Kostümierte Abende werden auch im Sommer organisiert.

VRTUJCI UND TORETAS

'Vrtujci' sind Wandkonstruktionen aus Trockenmauer hergestellt, in bestimmter Weise gebaut - durch rundes stapeln der Steinplatten. Das Dach ist rund und spitzig.

Früher dienten sie den Menschen um sich vor Regen zu schützen, sich etwas ausruhen zu können oder etwas auch um ihre landwirtschaftlichen Werkzeuge zu verstauen. Es gibt rund 15 von den "Vrtujci" in Vela Luka. Das grösste ist 4,23 m groß. In den Weinbergen von Smokvica findet man ähnliche Strukturen, die als 'toretas' bekannt sein. Es gibt fünf "toretas" in Smokvica.

MEJE

Meje sind Terrassen bzw. Wände aus Stein. Sie zeugen von der intensiven landwirtschaftlichen Tätigkeit, Oliven- und Weintraubenanbau. Diese Steinmauern haben historisch das Regenwasser daran gehindert, die Erde vom hügeligen Gelände wegzuschwemmen.



the rain or water to take away the land from hilly terrain. The stone for the construction of 'meje' was extracted from the parts where it was required, i.e. extracted from the ground where it was necessary to be taken out. Otherwise, it would have slowed down the growth of plants. In some places 'meje' served as the boundary walls separating the land among the owners. They are incorporated with the landscape in such a degree that they look like a part of it.

Almost every hill on the island is covered with 'mejas', particularly on the south side of the island. It is calculated that with the total length of these stone fences, solely from the Blato area, equator could be belted one and a half time. One cannot look at 'meje' without a strong sense of admiration for patience and hard work of the people who built them.

Today, except for useful purposes, 'meje' also present the natural beauty that will surprise many visitors.

STONE HOUSES

If you decide to explore the hills surrounding any of the places on the island, you will find many stone houses built also in dry-wall technique. Those houses were used to facilitate working in fields.

Der Stein zum Bau der "Meja" wurde dort ausgegraben und entfernt, wo dies nötig war, z.B. aus Feldern, damit die Gedeihung der Pflanzen durch die vielen Steine nicht gestört wurde.

In einigen Orten dienen die 'Meje' als Trennwände zwischen den Landbesitzern.

Sie sind so in die Umgebung eingearbeitet worden, dass sie wie ein Teil der Landschaft aussehen.

Fast jeder Hügel ist mit 'Mejas' überzogen, speziell die Südseite der Insel. Es wurde berechnet, dass mit der Gesamtlänge dieser Steinzäune, ausschließlich aus dem Bereich Blato, der Äquator eineinhalb Mal umfasst werden könnte. Beim Anblick der "Meja" spürt man sofort ein starkes Gefühl der Bewunderung für Geduld und harte Arbeit der Menschen, die diese gebaut haben.

Neben dem nützlichen Aspekt, präsentieren die 'Meje' heute die natürliche Schönheit, die viele Besucher überraschen wird.

STEINHÄUSER

Wenn Sie die Hügel rund um einen der Ortschaften erkunden, werden Sie viele Steinhäuser, auch in der Trockenbau-Technik gebaute, finden. Diese Häuser wurden zur Erleichterung der Arbeit in den Feldern erstellt.

In einigen Läden finden Sie kleine Steinhäuser und Vrtujci, als Souvenirs nachgebaut.

helping you feel like brand new...



"KALOS"

Specialized clinic for medical rehabilitation

Obala 3 br. 3, 20270 Vela Luka
 Phone: 020/755-100
 Fax: 020/812-002
 www.kalos.hr, info@kalos.hr

In the gulf of Vela Luka, there is a bay named Kale which has a special healing mud-liman. This healing mud liman together with a mild climate was the main prerequisite for the construction of health resort "Kalos".



Pearl baths
 Massages
 Shiatsu treatments
 Natural liman
 Lymph drainage



By means of application of natural factors, modern medical science and modern medical techniques, following diseases can be treated successfully in the health resort "Kalos"

- all kinds of chronically rheumatism - inflammatory and degenerative
- painful neck, pectoral and lumbocacral spine syndromes, discopathias (lumboischialgias, brachialgias and pareses)
- all kinds of post-traumatic states of the locomotoric system (injuries of bones, joints, muscles, tendons and nerves)
- spinal column deformations (kyphoses, scolioses and hyperlordoses)
- cerebral paralysis and other locomotoric systems injuries in children
- all kind of locomotoric system postoperative states
- post injury states, vascular insults and neurocerebral system diseases
- outjoint rheumatism

It is also possible to practice preventive rehabilitation for those who work in bad working conditions, following the programs lasting 10 days, 2 weeks or 3 weeks.



Gastronomy

Gastronomie

On the island of Korčula delicious and diverse cuisine is developed which, while keeping the genuine and domestic, was also influenced by the incomers.

In Korčula's cuisine every gourmet will enjoy. Korčula is primarily an island of olives and wine. Domestic fruits and vegetables are grown, and every day you can also buy fresh fish. Apart from the domestic food, you can buy food of every other origin, which makes the Korčula's cuisine rich, healthy and interesting.

Main fat used in preparing dishes is olive oil. Wine is used as a drink, but also as a spice; homemade liqueurs and brandies are used also in cakes. Aromatic plants (rosemary, laurel, lavender, basil, sage, mint, thyme, marjoram...) are used in dishes, drinks, and as a cure.

On the island you can enjoy meat and fish dishes.

Auf der Insel Korčula hat sich eine leckere und abwechslungsreiche Küche entwickelt. Sie wurde durch Zuwanderer beeinflusst, konnte jedoch trotzdem das Eigene, Hausgemachte und Einheimische behalten.

Das gastronomische Angebot wird jeder Feinschmecker geniessen können.

Korčula ist vor allem eine Insel der Oliven und Weine. Angebaut werden aber auch verschiedene Obst- und Gemüsesorten, und frischen Fisch erhält man täglich auf dem Markt. Neben

den einheimischen Lebensmitteln, bekommt man auch Lebensmittel anderen Ursprungs, welche die Korčulaner-Küche reich, gesund und interessant machen.

Olivenöl ist das Hauptfett bei der Essenzubereitung, wobei der Wein auch eine grosse Rolle als Abschmecker hat. Hausgemachte Liköre und Schnäpse werden beim Backen und zubereiten verschiedener Desserts verwendet.

Aromatische Pflanzen und Kräuter (Rosmarin, Lorbeer, Lavendel, Basilikum, Salbei, Minze, Thymian, Majoran ...) werden in Speisen, Getränken und auch als Heilmittel gerne verwendet.

Auf der Insel können Sie verschiedene Fleisch- und Fischgerichte kosten.

Traditional

DISHES

Octopus salad

Grilled fish

'Brodet'

'Žrnovski makaruni'

'Gruda'

(mix of self-grown eatable plants)

SPEISEN

Oktopussalat

Gegrillter Fisch

'Brodet'

'Žrnovski makaruni'

'Gruda' (eine Mischung aus wildwüchsigen Pflanzen und Kräutern)

SWEETS

dry figs

'fritule' and 'pogače'

'lumblija'

'arancini'

almonds in sugar

'cukarini'

'klašuni'

'spomilije'

'rožata'

'mantala'

'kodonjata'

SÜSSIGKEITEN

getrocknete Feigen

'fritule' und Brötchen

'lumblija'

'arancini'

gezuckerte Mandeln

'cukarini'

'klašuni'

'spomilije'

'rožata'

'mantala'

'kodonjata'

Traditionelles



LUMBLIJA

Lumblija is sweet bread with a lot of aromatic spices. It is traditionally made only in particular part of the year - for the All Saints in Blato, Smokvica, Čara and Vela Luka. It is an old cake first made in Blato 200 years ago. Story of its genesis is tied to a love story of a girl from Blato and French soldier at the time when Napoleon's army occupied the island. The word *lumblija* comes from French 'n' *uoblie pas*', i.e. do not forget me. These are the words the soldier said when saying goodbye to the girl and giving her this cake. This is why lumblija is baked at the time when we remember our loved ones.

SEA-URCHINS

You can try sea-urchins during summer, but it would be for the best to ask a local for help in diving them out and to show you how to eat them.

GRUDA

Gruda or wild cabbage is most frequently made at home in spring and autumn, but you can also find it in some restaurants.

Unusual

Limpets Lumpari
Salted sardines Gesalzene Sardellen



Ungewöhnliches

DIE GESCHICHTE DER LUMBLIJA

Lumblija ist süßes Brot abgeschmeckt mit vielen aromatischen Gewürzen. Es wird traditionell am Festtag der "Allerheiligen" in Blato, Smokvica, Čara und Vela Luka gemacht. Die Entstehung dieses über 200 Jahre alten Kuchens kommt von einer Liebesgeschichte. Zur Zeit, als Napoleons Armee die Insel besetzte, entstand eine Liebe zwischen einem Mädchen aus Blato und einem französischen Soldaten. Beim Abschied gab er ihr diesen Kuchen und sagte: 'n' uoblie pas', d.h. nicht vergessen. Mit der Zeit entstand aus diesem Französisch das heutige "Lumblija" und es wird genau zum Zeitpunkt gebacken, an dem wir unsere Lieben gedenken.

SEEIGEL

Seeigel können Sie gut im Sommer probieren. Am besten zeigt Ihnen ein Einheimischer wie man sie rausholt und verspeist.

GRUDA

Das Wildgemüse wird meistens im Frühling oder im Herbst zu Hause gegessen, man findet es aber auch in einigen Restaurants.



KONOBA

Lučica
SINCE 1969



Riblj i mesni specijaliteti
Meeres und fleisch spezialitäten
Meat and seafood specialities
Pesce, fruta di mare, aragosta,
specialità di carne

Ulica 51 br. 4, 20270 Vela Luka
tel.: +385 20 813 673
mob: +385 95 904 19 82

OPENING HOURS: 17-24

Wines of the Island of Korčula

Wines from Korčula are: Plavac, Pošip, Rukatac and Grk. Korčula is the island that can be commended for its long tradition of winegrowing and wine making. Inhabitants have been engaged in this activity since the Greek times (4th C.B.C.) Wine growing has been continuously developed through the centuries, the results of which are high quality wines.

Therefore, do not buy wines in supermarkets, but rather visit some of many wine-cellars which can be found in any part of the island. The Island of Korčula is famous for its white wines. Grk is grown in Lumbarda, while in the central part of the island (Čara and Smokvica) Pošip and Rukatac are grown. Plavac Mali is the most spread of the red cultivar.



Korculaner Weine

Die Weine der Insel Korčula sind: Plavac, Pošip, Rukatac und Grk.

Korčula hat eine lange Tradition des Weinbaus und der Weinherstellung; zwar beschäftigen sich hier die Menschen seit der Zeit der Griechen mit dieser Tätigkeit. (4. Jh. v. Chr.)

Der Weinanbau hat sich kontinuierlich über die Jahrhunderte weiterentwickelt, qualitativ hochwertige Weine sind die heutigen Ergebnisse.

Deshalb kaufen Sie nicht den Wein in Supermärkten, sondern besuchen Sie einige der vielen Weinkeller, die in jedem Teil der Insel zu finden sind. Die Insel Korcula ist bekannt für ihre Weissweine.

Die Weinreben für den Grk wachsen in Lumbarda während im zentralen Teil der Insel (Čara und Smokvica) Pošip und Rukatac angebaut werden. Plavac Mali sind die verbreitetsten Trauben für die rote Sorte.

Pizzeria ALFA

Obala 2 br. 9, 20270 Vela Luka
tel: +385 20 813 710

During your stay in Vela Luka you will have a chance to try probably the best pizza in Croatia. 28 years of tradition, awards for the best pastry at the national championship and awards from the international pizza Olympics in Italy guarantee the best pizza that you can imagine. Visit Pizzeria Alfa to see why it is our favourite one!



Beside PIZZAS Alfa offers: SANDWICHES, HAMBURGERS, BARBECUE MEALS, PASTA, SALADS, DALMATIAN SPECIALTIES, DESSERTS

GRK

Grk is a autochthonous high quality dry wine. This wine is golden-yellowish, of crystal clarity and the incomparable taste. Its taste bares liveliness and freshness, with a pleasant bitter finishing.

POŠIP

Pošip is a kind of world rarity; its origin, place of the first encounter and the name of the founder is registered. It is one of the first white wines in Croatia with the protected geographic origin; it has been protected since 1967. It prospers the best in Čara and Smokvica, where it always gives the highest quality. The wine is of bright, straw-yellowish color, it is heavy and wobbles thickly in a glass in which it always leaves a thick trace. It is rich and of peculiar taste with the characteristic dry apricot and fig aroma. As the autochthonous Croatian cultivar, it stands side by side with the world's most famous white cultivars.

RUKATAC

Rukatac is also high quality white wine produced from the autochthonous grape cultivar 'maraština' which found its ideal environment in the forested island of Korčula, in Smokvica and Čara. This is one of the top quality wines in Croatia. It is bright yellow in color, richness and harmony of it illustrates the best this climate in which it originated. Its cultivar aroma is well pronounced; it has floral scent and is rich in taste that is kept in mouth for a long time.

GRK

Grk ist ein hochwertiger, trockener Wein und wird aus der autochthonen, gleichnamigen Rebensorte produziert.

Dieser Wein ist golden-gelblich, von kristalliner Klarheit und dem unvergleichlichen Geschmack: Lebendigkeit und Frische, mit einem angenehm bitterem Abschluss.

POŠIP

Spitzenwein mit kontrollierter, geografischer Herkunft, geschützt seit 1967. Er wird in Čara und Smokvica angebaut und ist weltbekannt.

Der Wein hat eine helle, strohgelbliche Farbe, ist schwer und hinterlässt immer eine dicke Spur im Glas.

Er ist weich duftig und hat einen dezenten Geschmack nach Aprikosen und Feigen.

RUKATAC


Rukatac ist auch ein hochwertiger Weißwein, hergestellt aus der autochthonen Rebsorte 'Maraština', die ihre ideale Umgebung auf der waldreichen Insel Korcula, in Smokvica und Čara gefunden hat.

Dies ist einer der Top-Weine in Kroatien.

Er hat eine goldgelbe Farbe, ist duftig und hat einen gehaltvollen und sehr harmonischen Geschmack.


RESTAURANT PIZZERIA

NAUTICA


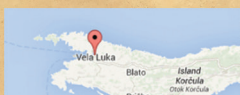


RESTAURANT - PIZZERIA NAUTICA IS LOCATED IN THE CENTER OF VELA LUKA.

NAUTICA OFFERS: PIZZA, GRILL, FISH, RISOTTO, SPAGHETTI, SALADS...



ADDRESS : OBALA 3, 20270 VELA LUKA
PHONE: +385 (0)20 812 988, +385 (0)98 244 582



Tourist info

TRAVEL AGENCY

Rent a car  Enjoy a beautiful nature all around Vela Luka. Rent a car and visit interesting places.	Rent a boat  There isn't any better way to find a beauty of the sea than from a boat. Rent a boat from our offer and try it.
Day trips & excursions  The island Korčula has many faces. Discover some of them in our excursions. We offer fishing excursion, picnic...	Transfers & Taxi service  The most comfortable way of transfer on or to the island is the taxi service. Use the best service we provide you.



If you want great vacation in Korcula contact us and we will find you best apartments for your needs.

GSM: +385 992 639 130
TEL/FAX: +385 (0) 20 814-037
E-MAIL: info@korculavelaluka.com
www.korculavelaluka.com

PLAVAC

Plavac is high quality red wine. This 'fiery' south wine, purple-red in color, is mostly dry and strong. Plavac has always been the food and drink of the common peasant and fisherman, but also could always be found on the most luxurious table.

PROŠEK

Prošek is specific dessert wine, especially if made from Pošip cultivar. It is traditionally made in Dalmatia and on the islands of over-dried grapes of autochthonous cultivars. It generally has high alcohol strength, beautiful bouquet and is distinctively sweet. It is served cooled and as an aperitif with cakes.

LIQUERS

As a souvenir in which you can enjoy upon your return home buy some of Korčulas liqueurs. Homemade liqueurs are made of various fruit and herbs, for example: carob, figs, almond, rose. Every household knows how to make herb-brandy and prošek.

Menu 2**Aperitif:**

Herb brandy, dry figs

Appetizer:

Salted sardines

Main course:

Lobster

Wine: Pošip

Dessert: Cake

Aperitif: Schnaps aus getrockneten Feigen

Vorspeise:

Gesalzene Sardellen

Hauptgericht:

Hummer

Wein: Pošip

Nachtsch: Kuchen

Menu 1

Aperitif: Carob liqueur with dry figs

Appetizer: Dalmatian cheese and pršut with olives

Main course: Grilled fish and mangold

Wine: Grk

Dessert: Fritule

Aperitif: Likör aus Johannsbrot mit getrockneten Feigen

Vorspeise: Dalmatinischer Käse und Prosciutto mit Oliven

Hauptgericht: gegrillter Fisch und Mangold

Wein: Grk

Nachtsch: Fritule



Korcula-Larus.com

Waterfront vacation rentals

**Prezentacija vaših
apartmana na internetu**

**Andreis-internet usluge
www.andreisweb.com 091 256 7230**

**GASTRONOMIC
RECOMMENDATION:**
*In one of the
restaurants, taverns or
local village households,
treat yourselves with
our homemade dishes,
sweets and wine.*



Gastronomic recommendation

Recommended by Konoba 'Lučica'

Cold appetizer: Paštroč „Lučica“ (marinde, carpaccio, tuna, salted anchovies)

Main dish and garnishing:

Mix fish with house hand-made French fries

Dessert: Dalmatian rozata

Wine: Dingač

Gastronomic recommendation

Empfohlen durch den Konoba 'Lučica'

Kalte Vorspeisen: Paštroč „Lučica“ (marinade, carpaccio, tunfisch, salz sardine)

Hauptgericht und beilagen: Fischsteller und haus handmachte Pommes frites

Dessert: Dalmatinischer rozata

Wein: Dingač

POPARA

VELA LUKA GROUPEY FISH'
VELA LUKA DRACHENKOPFFISCH

Za 2 osobe	für 2 Personen
80 dkg fresh grouper	800g frischen Drachenkopffisch
20 dkg potatoes	200g Kartoffeln
0,1 L olive oil	1 dl Olivenöl
10dkg tomato sauce	100g Tomatensauce
0,1 L white wine	1 dl Weisswein
1 garlic	1 Knoblauch
1 bunch of parsley cut into small pieces	1 Bund Petersilie (gehackt)
1 onion	1 Zwiebel



PLAVAC

Plavac ist Qualitäts-Rotwein. Dieser "feurige" Südwein von violett-roter Farbe ist meist trocken und stark. Plavac ist seit jeher Speis und Trank des einfachen Bauern und Fischers, wobei man ihn aber auch immer auf dem luxuriösesten Tische finden kann.

PROSEK

Prošek ist ein spezifischer Dessertwein, besonders wenn er von der Sorte Pošipe gemacht ist. Traditionell wird er in Dalmatien und auf den Inseln aus autochthonen Weinrebesorten gemacht. Er hat einen beträchtigen Alkoholgehalt und aufdringliche Süsse und wird gekühlt als Aperitif getrunken.

LIKÖRE

Sie können als Souvenir einen Likör oder Prošek mitnehmen. Die einheimischen Liköre werden aus Frucht und Pflanzen z.B. Johannisbrotbaum, Feigen, Mandeln, Johannisbeeren, Wildkirschen und Rosen hergestellt. Die meisten Familien stellen die Liköre zuhause selbst her.

UNSERE GASTRO-EMPFEHLUNG

In unseren Restaurants, Tavernen oder Landgasthäusern geniessen Sie einheimische Speisen, Kuchen und Weine.

Braise onion with olive oil and pinch of salt, add sliced potatoes, tomato sauce and water. Cook until it boils. Add sliced fish, pour some water so that fish is fully covered and cook until boils. Cook for 10 minutes, add garlic and parsley you have previously cut, vegeta(special mixture of dried vegetable and spices), salt and pepper. Pour over the white wine and cook for 5 minutes. Serve fish with potatoes on an oval plate. Enjoy your meal!

Die gehackte Zwiebel an Olivenöl dünsten, etwas Salz und Kartoffeln (in Filets geschnitten) zugeben. Tomatensauce und etwas Wasser beifügen, aufkochen. Den Fisch filetieren und beigegeben. Wasser zugeben bis der Fisch bedeckt ist und so ca. 10 Minuten kochen lassen. Gehackte Petersilie und Knoblauch beigegeben, mit Vegeta, Salz und Pfeffer würzen. Weisswein beigegeben und weitere 5 Minuten kochen lassen. (Kartoffel testen!) Alles rausnehmen, auf einem Oval den Fisch mit Kartoffeln servieren. Guten Appetit!

Sport and recreation

Sport und Erholung

HIKING

There are hiking trails along the island. Relax and enjoy in the smell of aromatic plants while passing through untouched nature.

BICYCLING

More than 140km of bicycle trails and the beautiful landscapes will satisfy even the most passionate cyclist.

WINDSURFING

You can rent sailing equipment or attend a windsurfing school.

FISHING

You can fish on your own or join the local fishermen leaving at dawn. You can also go fishing by trawler boat. For recreational sport-fishing it is necessary to have a licence which can be obtained online through web site of the Directorate of Fisheries of the Ministry of Agriculture, Fisheries and Rural Development or in the certified stores on the island.

DIVING

There are several equipped diving clubs on the island which will take you to the best localities. Diving clubs organize the beginners courses too.

RENT-A-BOAT

You can rent various types of boats or a scooter to explore the island on your own. Always check the weather report because it is said „Praise the sea, but stay on the ground“.

TENNIS

Some hotels and camps have a tennis and volleyball courts for those who enjoy this sport.



WANDERN

Auf dem Gebiet von Smokvica und Brna gibt es zahlreiche Wander und Fahrradwege. Während Ihrem Ausflug durch die unberührte Natur genießen Sie Düfte aromatischer Pflanzen. Ihr Urlaub wird unvergesslich.

RADFAHREN

Es gibt mehr als 140 Km Fahrradwege durch die wunderschöne Landschaft.

SEGELN

Während des Sommers kann man in Brna die Segel-Ausrüstung mieten und auch eine Segelschule besuchen.

ANGELN

Angeln kann man selbständig oder zusammen mit anderen Fischern. Für rekreatives Sportangeln braucht man eine Genehmigung. Diese kann online im Internet

auf den Webseiten der Verwaltung für Fischerei des Ministeriums für Landwirtschaft, Fischerei und ländliche Entwicklung oder in befugten Geschäften auf der Insel beantragt werden.

TAUCHEN

Auf der Insel gibt es mehrere gut ausgerüstete Taucherclubs, die Sie zu den attraktivsten Lokalitäten führen können. Die Tauchschule kann auch besucht werden.

BOOTSVERLEIH

Mann kan ein Boot oder einen Wasser-Scooter mieten. Achten sie dabei auf den Wetterbericht.

TENNIS

Die meisten Hotels verfügen über einen Tennis-und Volleyballplatz.

Other activities

GRAPE AND OLIVE HARVEST
PAINTBALL
JET-SKIING
ORGANIZED EXCURSIONS
BY BOAT

All information are available in
the Tourist Boards and tourist
agencies of the island of Korčula

Andere Aktivitäten

WEIN – UND OLIVENERNTE
Für alle, die ein paar Tage mit
netten Leuten in Weinbergen
oder Olivengärten verbringen
wollen und so das Leben auf der
Insel kennen lernen können.

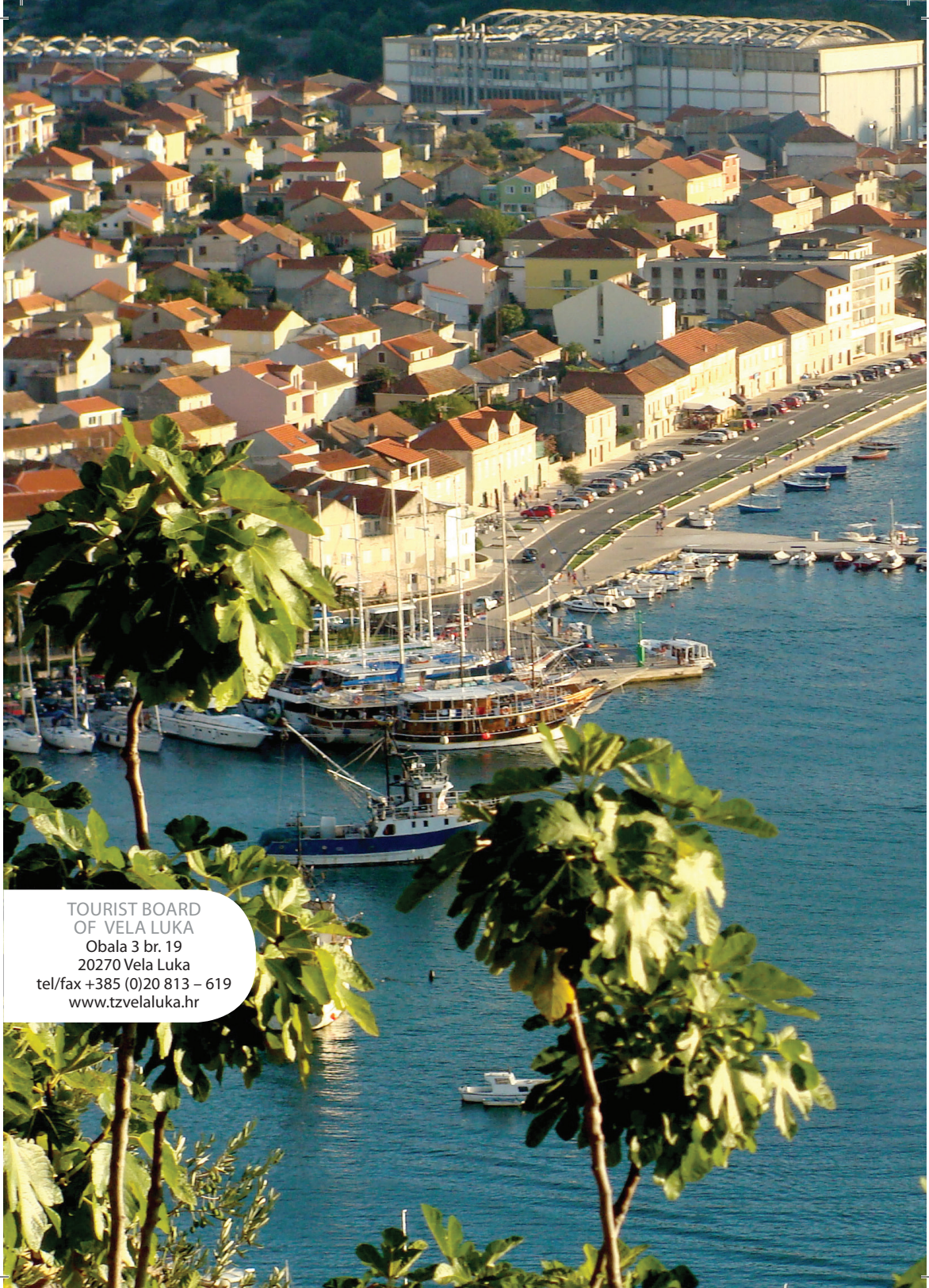
PAINTBALL
JET-SKI
BOOTS AUSFLÜGE
Alle nötigen Informationen
finden Sie in Reisebüros auf der
Insel!



ŠKOLA JEDRENJA I JEDRENJA NA DASCi
EXTREME
SAILING AND WINDSURFING SCHOOL

PRIŽBA 095 572 37 23
www.korculasailing-extreme.com





TOURIST BOARD
OF VELA LUKA
Obala 3 br. 19
20270 Vela Luka
tel/fax +385 (0)20 813 – 619
www.tzvelaluka.hr

An aerial photograph of Vela Luka harbor in Croatia. The harbor is filled with numerous white sailboats of various sizes, some with their masts up. The water is a deep blue. In the background, there are buildings with red-tiled roofs and a tall tower. The foreground shows some green foliage.

Vela Luka

Vela Luka is the **biggest place of the island**, situated on the west side of the island of Korčula in a deep, sheltered bay. Due to its position it is a **safe anchorage and nautical harbour**. In the middle of the bay there is the island of **Ošjak**, while at the very entrance beautiful island of **Proizd** is situated.

Vela Luka is rich with natural beauties and cultural inheritance and has well developed health tourism.

In the bay of Kale there is a special healing mud-liman which, together with a mild climate, was the main prerequisite for the construction of **health resort Kalos**.

Many of the public areas of Vela Luka are paved with more than 70 **mosaics** made during the manifestation "First International Artist's Meeting of Painters-Vela Luka -1968". In the park, near the gas station, there is a large mosaic board set upright. They can also be seen in the atrium of Centre for Culture.

Centre for Culture holds and presents variety of Vela Luka's historic, cultural and art inheritance with several museum collections: archaeological collection, collection of graphics and small sculptures and the collection of ship models carved in wood. Archaeological collection is interesting and rich, it contains ceramic residues and other artefacts found in **Big Cave – one of the most important prehistoric finds in Europe, providing us with a picture of life on the Mediterranean in the last twenty thousand years**. A piece of this history can also be experienced while visiting ethnographic collection of olive and grape growing in **Zlokić oil mill**.

Here is something you should also visit: Bell tower, St Josip Church and Church Treasury. Vela Luka is the most 'singful' place on the island. Its inhabitants and the song are inseparable, as if the song is woven in them. This place is home to many talented musicians and artists.

Traditional singing is nurtured by Vela Luka's **klape** (*Klapa Vela Luka* and *Klapa Ošjak*). Many songs are dedicated to this place, but 'Sjećanje na Velu Luku' holds a special place for all its inhabitants. It is one of the most beautiful and most famous Croatian songs. **It is a** song of all, who were touched and charmed by Vela Luka. Vela Luka is the place that lures you to come back, the place in which people fall in love with.





Vela Luka, als grösste Ortschaft der Insel liegt auf der Westseite der Insel Korcula in einer tiefen, geschützten Bucht. Aufgrund dieser Lage gilt sie als sicherer nautischer Hafen. In der Mitte der Bucht befindet sich die Insel Ošjak, während aussen am Eingang die schöne Insel Proizd liegt. Vela Luka ist reich an Naturschönheiten und kulturellem Erbe, hat sich aber auch im Gesundheits-Tourismus entwickelt.

In der Bucht "Kale" gibt es einen spezielle Heilschlamm-Liman, der zusammen mit dem milden Klima die wichtigste Voraussetzung für den Bau des Kurortes "Kalos" war. Viele der öffentlichen Bereichen von Vela Luka sind mit mehr als 70 Mosaiken gepflastert, welche an der Veranstaltung "Treffen der internationalen Maler-Künstler - Vela Luka - 1968" erstellt wurden. Im Park, in der Nähe der Tankstelle steht eine grosse Mosaiktafel. Die Mosaik-Kunstwerke können auch im Atrium des Zentrums für Kultur betrachtet werden. Das "Zentrum für Kultur - Vela Luka" hält und präsentiert als Museum eine Vielzahl von historischen, kulturellen und künstlerischen Sammlungen wie: archäologische Sammlung, Sammlung von Grafiken und Kleinplastiken und die Sammlung von Schiffsmodellen in Holz geschnitzt. Die archäologische Sammlung ist interessant und reichhaltig, enthält keramische Reste und andere Artefakte aus der "grossen Höhle - Vela Spila". Dies ist eine der wichtigsten prähistorischen Funde in Europa und gibt ein Bild des Lebens am Mittelmeer der letzten 20.000 Jahre wider. Ein Stück dieser Geschichte kann auch während einem Besuch der ethnographischen Sammlung des Oliven-und Weinbaus in der "Zlokic" Ölmühle erlebt werden.

Ein weiterer interessanter Besichtigungspunkt: die Kirche des hl. Josip, deren Glockenturm und die Schatzkammer. Vela Luka ist der 'singende' Ort der Insel. Seine Bewohner und das Lied sind untrennbar miteinander verbunden, so ist dieser Ort die Heimat vieler talentierter Musiker und Künstler. Der traditionelle Gesang "Klape" ist hier auch zu Hause. (wie Klapa Vela Luka und Klapa Ošjak). Viele Lieder wurden diesem Ort gewidmet, doch "Sjećanje na Velu Luku" hat einen besonderen Platz für alle seine Bewohner und gilt als eines der schönsten und bekanntesten kroatischen Lieder. Vela Luka ist der Ort, wo man zurückkommen will, der Ort, in den sich Menschen verlieben.

Beaches

GRADINA

Gradina is a bay located on the western end of the island of Korcula, 5km from Vela Luka. It is a small village of weekend houses. People love to visit Gradina because you can reach it by car and it is suitable for small children, the sea is shallow and the coast is mildly rocky with sand points.

Gradina is protected from almost all wind so it is an ideal anchorage for small boats (up to 4m draught). It has a nice walking path and most beautiful sunsets.

There is also a restaurant in this bay offering delicious food, that is open in the evening hours.

MARTINA BOK

You can reach this beach by car, bike or motorcycle, but the last part of the way you need to walk. The beach itself is rocky, there are often big waves. If you want to enjoy the wild waters, go to the Martina Bok beach. Nearest facility to this beach is camp Mindel in which you can play tennis or choose some other activity.

GABRICA I PIČENA

These coves are situated about 2,5 km away from Vela Luka. You can reach them by car, bike or foot. In front of them is the island of Ošjak. The bays are shallow and pebbly and therefore suitable for children and non-swimmers. In Pičena bay there is a mole so docking with boat is possible. There is also a small restaurant.

PLITVINE

The bay faces south. It is situated 500 m from Vela Luka. You can reach it by road or on foot by beautiful path by the sea or by taxi-boat that drives very often because in this bay Adria hotel is situated. The bay is protected from all the winds and is an anchorage for small and larger boats. Adria hotel has 2 tennis grounds. If you decide to take a walk a little bit more further, you will come across the Sokolić bay in which a nice pebble beach is situated.

Strände

GRADINA

Die Bucht Gradina liegt am westlichen Ende der Insel Korcula, 5km von Vela Luka entfernt. Es ist eine kleine Ansiedlung von Wochenendhäusern. Gradina ist sehr beliebt, da es mit dem Auto gut erreichbar ist. Ausserdem ist sie wegen des "flachen Meergangs" und der mild-felsigen Küste mit Sandabschnitten für kleine Kinder sehr gut geeignet.

Sie ist nahezu von allen Winden geschützt, und so ein idealer Ankerplatz für kleine Boote (bis zu 4m Einwurf). Hier findet man auch einen schönen Wanderweg und die schönsten Sonnenuntergänge.

Das kleine Restaurant in dieser Bucht bietet leckeres Essen bis in tiefe Abendstunden.

MARTINA BOK

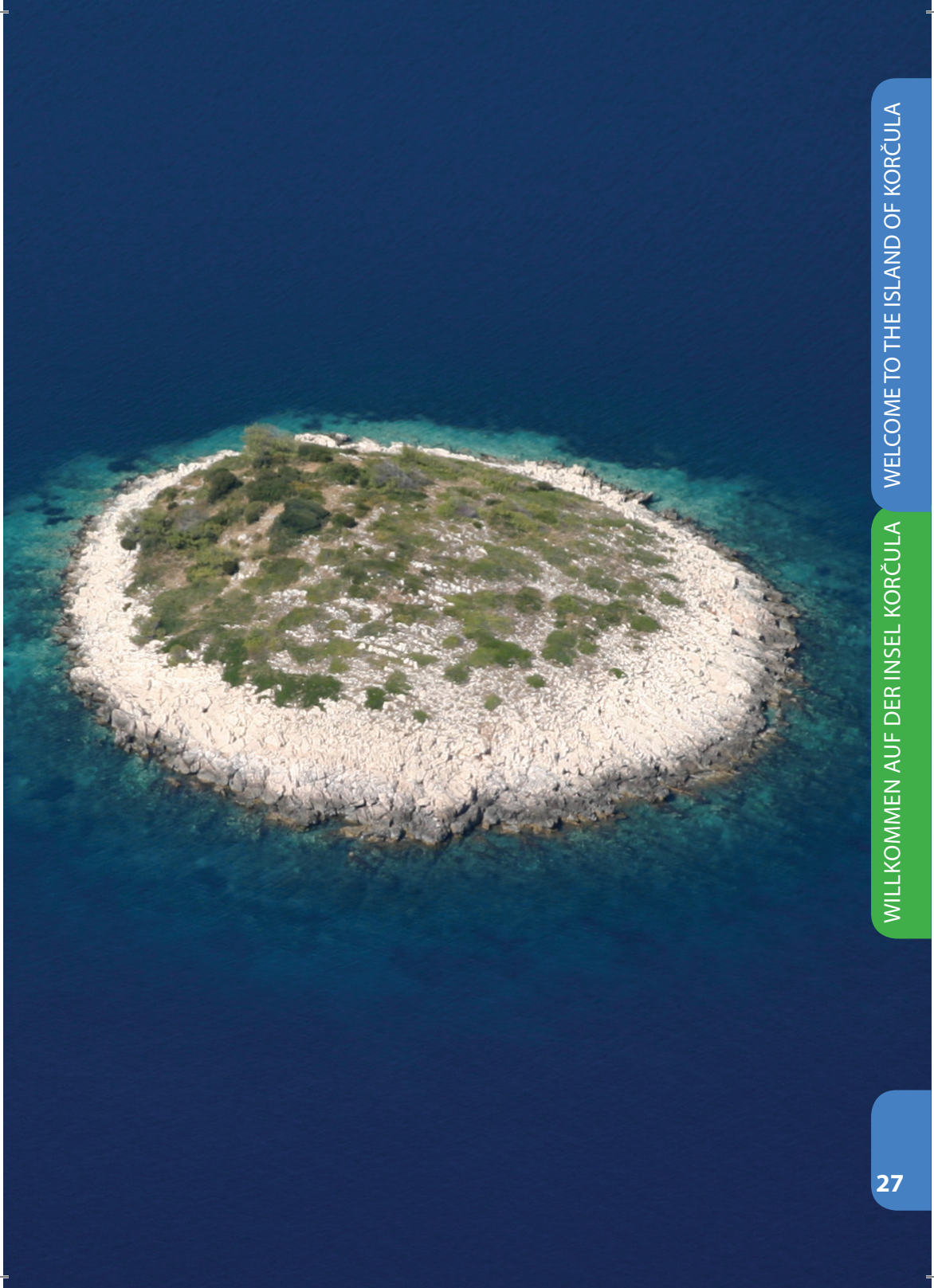
Zu diesem Strand können Sie mit dem Auto, Fahrrad oder Motorrad fahren, jedoch muss der letzte Teil des Weges zu Fuss hinterlegt werden. Der Strand selbst ist felsig, oft schlagen hier auch grosse Wellen. So gehen Sie hierhin, wenn Sie wildes Wasser lieben. In der Nähe zu diesem Strand ist der "Camp Mindel", in dem Sie Tennis spielen oder andere Aktivitäten ausleben können.

GABRICA UND PICENA

Diese Buchten befinden sich ca. 2,5 km von Vela Luka und können mit dem Auto, Fahrrad oder zu Fuss erreicht werden. Vor diesen liegt die Insel Ošjak. Die Buchten sind seicht und steinig und daher geeignet für Kinder und Nichtschwimmer. Der Steg in der Pičena-Bucht ermöglicht das andocken mit dem Boot. Ein kleines Restaurant gibt es auch hier.

PLITVINE

Diese Bucht ist nach Süden ausgerichtet, 500 m von Vela Luka entfernt. Erreichbar ist es mit dem Auto oder zu Fuss mit einem schönen Weg dem Meer entlang. Da sich hier das Hotel "Adria" befindet, fährt auch ein Taxi-Boot hierhin. Die Bucht ist von allen Winden geschützt und gilt als Ankerplatz für kleine und grössere Boote. Das "Adria Hotel" verfügt über zwei Tennisplätze. Wenn Sie sich zu einem weiteren Spaziergang entscheiden, kommen Sie zur "Sokolić-Bucht", mit dem schönen Kiesstrand.



WELCOME TO THE ISLAND OF KORČULA

WILLKOMMEN AUF DER INSEL KORČULA

PROIZD

Proizd is an islet located at the entrance to Vela Luka. It is famous for its beautiful beaches and clear blue sea. You can get there from Vela Luka by a taxi boat (about 30 min ride) which docks in bay Perna, or you can come with your private boat and anchor in one of many beautiful bays. In Perna there is a restaurant and a bar in which you can have lunch, drink coffee or refreshing drinks.

There is also a nudist beach on the island. The beach is rocky, with some pebbly parts, and the sea bottom is covered with small white stones.

On Proizd a scent of pines and clarity of the sea will enchant you together with the white pebbles, smooth rocks and intense cricket song.

Proizd is very special experience, don't miss it.

The beach of Proizd was awarded „**The best Beach of the Year**“ in 2007 by the Ministry of Sea, Travel and Transportation.

European Bait Fishing Championship also takes place on Proizd.

When you go to Proizd make sure that you bring sun protection (at least factor 50), and also enough water to drink.

OŠJAK

If you want to enjoy untouched nature, peace and silence without the traces of urban life, come to Ošjak. It is an inhabited island in the center of the Vela Luka gulf. The distance from the town center is just 10 min by boat. There is a taxi-boat service organised several times a day. You can reach Ošjak by yourselves, by boat or speed boat that you can rent in Vela Luka. There you will find beautiful swimming and sunbathing spots and on the western end, just by the path, there is a beautiful cave surrounded by the sea and rocks. Another name for Ošjak is The Island of Love.

POSEJDON HOTEL

In front of Posejdon hotel there is a nice and very attended pebble beach. The beach is suitable for children. You can reach it on foot, by car or a taxi-boat that drives from the gas station to the hotel. On the beach there is also fashionably decorated cafe.

CITY BATHING RESORT VRANAC

City bathing resort Vranac is new and modern, with additional facilities such as rooms for daily rest, showers, children facilities, restaurant, bar and many other amusement facilities. Taxi boat drives regularly and you can also reach it by car, bike or foot.



PROIZD

Proizd ist eine kleine Insel am meerseitigen Eingang von Vela Luka. Sie ist berühmt für ihre schönen Strände und das kristallklare Wasser. Von Vela Luka aus deren Bucht Perna per Taxi-Boot in ca. 30 min erreichbar. Oder man fährt mit eigenem (oder gemietetem) Boot in eine der vielen, kleinen Buchten von Proizd. In Perna gibt es ein Restaurant und eine Bar, wo Sie lecker zu Mittag essen oder erfrischende Drinks zwischendurch genießen können.

Einen FKK-Strand hat die Insel auch. Dieser ist felsig, mit einigen kieselsteinigen Abschnitten und der Meeresboden hier ist ganz mit kleinen weissen Steinen bedeckt.

Was wird Sie auf Proizd mehr verzaubern: der Pinienduft, die Klarheit des Meeres mit den glänzenden, weissen Kieselsteinen, die glatten, feinen Felsen oder der intensive Grillen-Gesang? Wahrscheinlich alles zusammen.

Nicht umsonst wurde der Strand von Proizd im Jahre 2007 durch das Ministerium für Meer, Reisen und Transport zum "Besten Strand des Jahres" erkoren. Die europäische Angel-Meisterschaft findet hier auch statt. Proizd ist ein ganz besonderes Erlebnis, lassen Sie es sich nicht entgehen.

Wichtig: Guten Sonnenschutz (mindestens Faktor 50) und viel Trinkwasser mitnehmen!

OSJAK

Wenn Sie unberührte Natur, Ruhe und Stille, ohne die Spuren des urbanen Lebens genießen wollen, dann kommen Sie auf Ošjak. Es ist eine bewohnte Insel in der Mitte des Vela Luka Golf. Die Entfernung vom Stadtzentrum ist nur 10 min mit dem Boot. Ein Taxi-Boot-Service ist mehrmals täglich verfügbar oder Sie mieten in Vela Luka ein Boot oder ein Schnellboot um nach Ošjak zu gelangen. Schwimmen und Sonnenbaden können Sie hier wunderbar und am westlichen Ende wozu ein Weg führt liegt ein wunderschöne Höhle am Meer. Ein anderer Name für Ošjak ist die "Insel der Liebe".

POSEJDON HOTEL


Vor dem Posejdon Hotel befindet sich ein schöner und sehr gut besuchter Kiesstrand, sehr gut für Familien mit Kinder geeignet. Laufen Sie hierhin zu Fuss, fahren Sie mit dem Auto oder nehmen Sie das Taxi-Boot, das von der Tankstelle aus zum Hotel fährt. Am Strand gibt es auch ein modern eingerichtetes Café.

STADT BADEORT VRANAC

Der städtliche Badeort Vranac ist neu und im modernen Stil errichtet worden Es bietet zusätzliche Einrichtungen wie: Räume für die tägliche Ruhezeit, Duschen, Einrichtungen für Kinder, Restaurant, Bar und vielen anderen Unterhaltungsmöglichkeiten. Das Taxi-Boot fährt hierhin regelmäßig, es kann aber auch mit dem Auto, Fahrrad oder zu Fuss erreicht werden.







 PLAZA GODINE
 NA HRVATSKOM JADRANU
 Preizidatelj: obal. Preizid. općina Vela Luka
2007. 11. KVALITETA ZA HRVATSKU
 ocjenjivanje kvalitete turističkih turističkih odnosa
 2007. 20. rujna 2007.

WELCOME TO THE ISLAND OF KORČULA

WILLKOMMEN AUF DER INSEL KORČULA

VELA LUKA RENT

RENT A BOAT TAXI/TRANSFER **WATER SPORTS KAYAK SAILING**

RENT A CAR SCOOTER, BIKE TAXI

FISH PICNIC EXCURSIONS

BIG GAME FISHING



BLUE CAVE, VIS



LIGHTHOUSES, SUŠAC



LASTOVO, NATURE PARK

+385 98 9649 243  **+385 98 9540 388**
 nikola.mul@gmail.com
 www.velalukarent.com

29

Vela Luka yellow pages







TOURIST BOARD
OF BLATO
Trg Dr. Franje Tuđmana 4
20271 Blato
tel +385 (0)20851850
fax +385 (0)20 851241
www.tzo-blato.hr
Facebook/
Blato Korčula Tourist Board

Blato

Blato

Blato is one of the oldest settlements on the island of Korčula, situated in the centre of the west part of the island. The settlement is set amphitheatrically on the slopes of three hills.

This location kept Blato safe from pirate attacks, and the army Kumpanija was being gathered for defensive purposes. **Kumpanija**, with time, became a part of the folklore and an attractive knight's sword dance which is performed during the summer every week in front of the parish church. The main performance of *Kumpanija* is on 28th of April, on Saint Vincentia's Day, the patron of Blato.

Long linden tree avenue with 117 linden trees along the main road is what makes Blato special. The alley was planted in 1911. One kilometer long alley is the second longest linden tree avenue in Europe, right after the famous Unter den Linden in Berlin. However, the streets of Blato do not have names but numbers instead.

In Blato you can find a tourist attraction **Ethno kuća Barilo** (Ethno House Barilo) where you can feel the spirit of the past and see artifacts which were used by our ancestors, from clothing, to tools and furniture. It is indeed a house, and not a museum. The owner of ethno house have tried to keep it authentically so that today's generation sees how people used to live before.

In Blato you can visit **The Sanctuary of Blessed Marija**

Blato, als eine der ältesten Siedlungen auf der Insel Korčula, liegt im Zentrum des westlichen Teils der Insel. Die Siedlung ist wie ein Amphitheater an den Hängen von drei Hügeln aufgebaut.

Als Blato früher von Piraten angegriffen wurde, verhalf die Lage der Abwehr, sowie auch die Armee "Kumpanija". Diese wurde mit der Zeit ein wichtiger Teil der Folklore mit dem attraktiven Ritterschwertanz der im Sommer wöchentlich auf der Piazza vor der Pfarrkirche durchgeführt wird. Der wichtigste Auftritt der Kumpanija ist am 28. April, am Tag der Heiligen Vincenza, der Schutzpatronin von Blato.

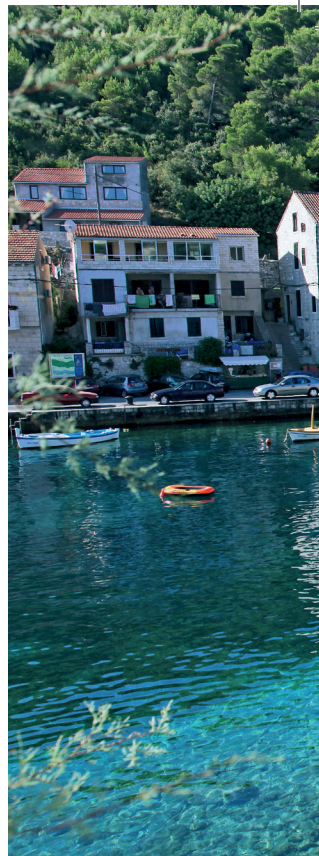
Die lange Linden-Allee erstreckt sich entlang der Hauptstrasse, baut einen natürlichen Tunnel durch das Dorf, was Blato besonders macht. Die 117 Lindenbäume wurden 1911 gepflanzt und bilden mit der Länge vom einem Kilometer die zweitlängste Allee in Europa, gleich nach der berühmten "Unter den Linden" in Berlin.

Die Strassen in Blato haben keine Namen, sondern werden durch Nummern gekennzeichnet.

In Blato finden Sie einen Ort namens Ethno kuća Barilo (Ethno Haus Barilo), wo man den Geist der Vergangenheit spüren und sehen kann. Artefakte, die von unseren Vorfahren genutzt wurden wie Kleidung, Werkzeuge und Möbel können hier bestaunt werden. Es ist in der Tat ein Haus, und nicht ein Museum. Der Besitzer des Ethno Hauses hat versucht, alles so zu erhalten, damit die heutige Generation sieht, wie deren Vorfahren gelebt hatten.

In Blato können Sie das Heiligtum der "Seligen Marija des gekreuzigten Jesus" Petković besuchen. Marija Petkovic wurde in einer wohlhabenden Familie in Blato geboren, verbrachte aber ihr Leben in der Hingabe an die Armen. Im Jahr 1920 gründete sie die Kongregation der "Töchter der Barmherzigkeit", den einzig echt kroatischen Klosterverband.

Die Pfarrkirche "Allerheiligen" wird in den Dokumenten aus dem 14. Jahrhundert erwähnt, wobei einige Quellen besagen,





WELCOME TO THE ISLAND OF KORČULA

WILLKOMMEN AUF DER INSEL KORČULA



35



of Jesus Crucified

Petković. Marija Petković was born in a wealthy family in Blato, but spent her life dedicated to the poor. In 1920 she founded Congregation of the Daughters of Mercy, the only genuine Croatian congregation.

Blato's parish church of All Saints

is mentioned in the documents from the 14th century, and some sources state that it comes from the 10th century. It is set in the centre of the town, on the spacious square. Next to it there are the bell-tower and the loggia. Here is something you should also visit: All Saints Church.

The traditional singing is also well-known in Blato, so while in Blato you may enjoy listening to the famous klapa "Kumpanji" or attend various kinds of klapa's festivals.

With its population of 3 500 people, Blato is interesting even outside its peak season. Just visit Blato and discover what this town and its charming hosts have to offer.

dass es aus dem 10. Jahrhundert stammt. Es befindet sich im Zentrum der Stadt, auf dem großen Platz. Daneben ragt der Glockenturm in die Höhe wobei die Loggia diesen Platz besonders macht. Er wird auch heute für verschiedene Ein weiterer interessanter Besuchigungspunkt: Die Pfarrkirche „Allerheiligen“. Veranstaltungen traditioneller, kultureller, musikalischer sowie moderner Art genutzt. Der traditionelle "Acapella-Gesang" - hier Klapa genannt - ist in Blato bekannt, von hier aus stammt auch die berühmte "Klapa Kumpanji". Verpassen Sie ein Konzert der Klapa nicht, es wird Sie berühren und Ihnen Dalmatien noch etwas näher bringen.

Mit der Einwohnerzahl von über 3 500, ist Blato auch außerhalb dessen Hauptsaison interessant. Am besten besuchen Sie Blato und entdecken selber was Ihnen diese kleine Stadt und Ihre charmanten Gastgeber alles zu bieten haben.

Beaches

Although it is positioned in the inland, Blato has 40 km of beautiful coast on the northern and southern side of the island. There are chains of islets, smaller or bigger, forested or rocky... each of them special and romantic in its own way. Why don't you explore the coast by car or rental boat and find a perfect place for yourself?

PRIGRADICA

Prigradica is an inhabited bay situated about 4 km from Blato on the northern side of the island. There is a big pebble beach which is gladly visited by everyone, from the youngest to the oldest. In Prigradica you can find a shop, restaurant and a cafe. Historically, Prigradica was a very important naval port that was used for exporting local wine and olive oil. From this port immigrants left in times of crisis and went into the unknown to ensure their livelihood.

PRIŽBA I PRIŠĆAPAC

There is a small peninsula of Ratak, in the centre of Prižba, with its lovely pebble beach, several restaurants and other facilities for tourists, together with another splendid pebble beach resort on peninsula of Priščapac.

GRŠĆICA

Grščica, situated 7km from Blato is another sheltered bay recommendable for anchoring and your lovely stay in some of private vacation or camping rentals.

KARBUNI

A charming tourist bay whose authentic island landscape is even more special due to the islets along the coast. The largest islet is Zvirinovci, only a few hundred meters away from the coast.



Strände

Obwohl es sich im Landesinneren befindet, hat Blato über 40 km wunderschönen Küsten und Strände auf der nördlichen und südlichen Seite der Insel. Es sind Ketten von Inseln, kleiner oder größer, bewaldet oder felsig ... jede speziell und romantisch auf die eigene Weise. Sie können die Küste selbstständig mit dem Auto oder einem Mietboot erkunden. So finden bestimmt auch Sie ein ungestörtes Plätzchen, eine kleine malerische Bucht für unvergessliche Momente mit Sonne und kristallklarem Wasser...

PRIGRADICA

Prigradica ist eine bewohnte Bucht und der nördliche, nur 4 km entfernte Meerzugang von Blato. Der lange Kiesstrand wird von jedermann besucht, ist beliebt bei jung und alt. In Prigradica finden Sie alles Nötige im kleinen Rahmen: einen Einkaufsladen, zwei Restaurants und ein Café. Historisch gesehen, war Prigradica ein sehr wichtiger Marinehafen, der für den Export lokaler Weine und Olivenöle verwendet wurde. In Krisenzeiten, nach dem zweiten Weltkrieg, verließen Einheimische von hier aus die Insel um sich in der weiten Welt den Lebensunterhalt zu sichern, was diese Bucht auch emotional prägt.

PRIZBA UND PRISCAPAC

Prizba ist eine längsgezogene Bucht; sehr beliebt bei Touristen, die Ruhe suchen, trotzdem aber auch alles Nötige in der Nähe haben wollen.

Die kleine Halbinsel Ratak im Zentrum von Prizba verführt mit seinem schönen Kiesstrand. Mehrere Restaurants, Café's und Bars zusammen mit einem anderen herrlichen Kiesstrand, dem Resort auf der Halbinsel Priščapac, bilden einen Rahmen für unvergessliche Zeit.



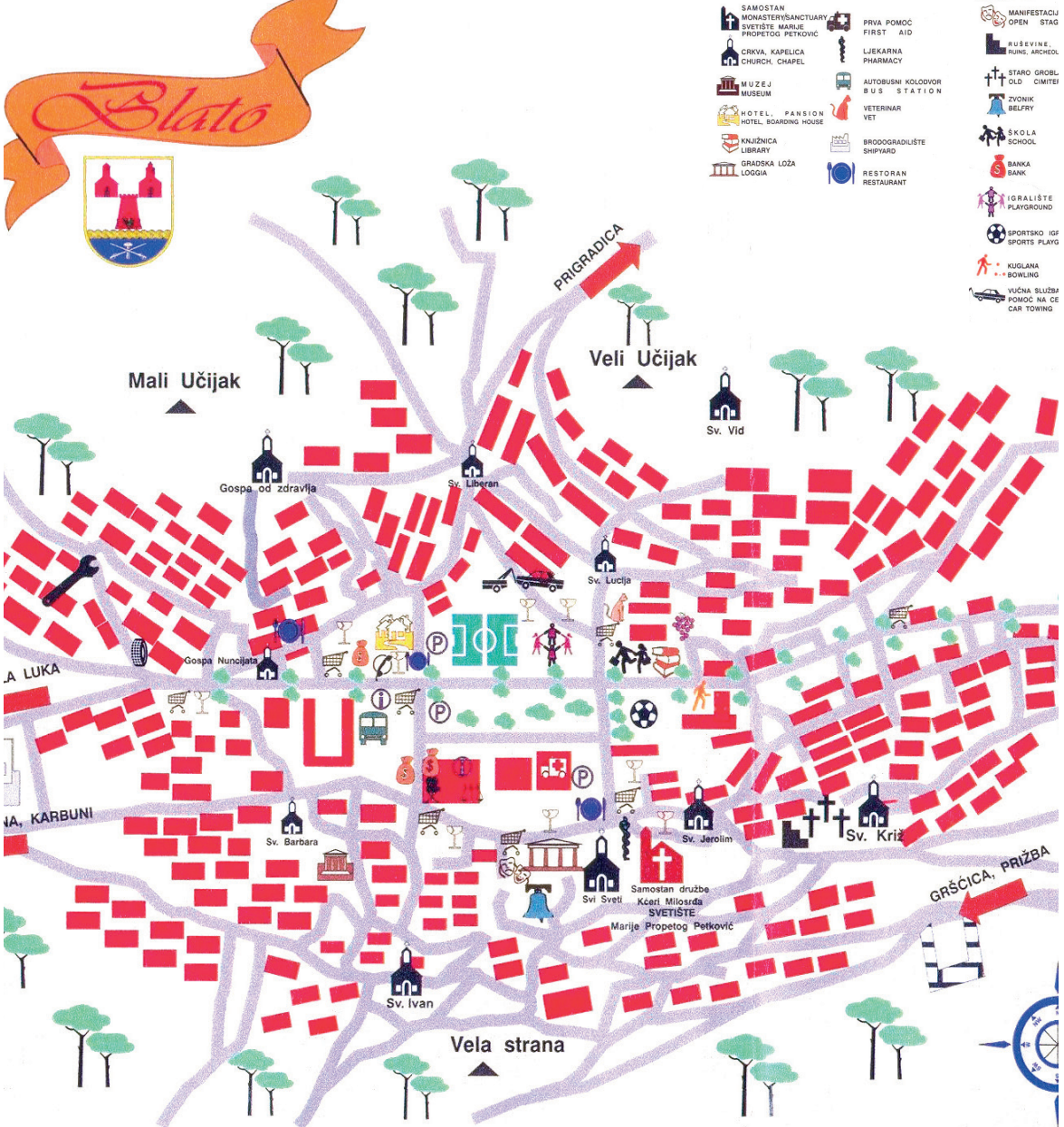
GRŠČICA

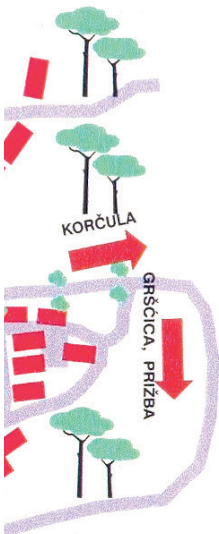
Grščica, das kleine Fischerdorf gleich vor Prizba, liegt 7km von Blato ist eine weitere beliebte Urlaubs- Bucht. Ob als Ankerplatz für Yachten und Boote, als Unterkunft in privater Form oder Urlaub auf dem Campingplatz – hier findet jedermann für sich das Richtige.

KARBUNI

Einfach und speziell! Der Bucht gegenüber liegen verschiedene Inselchen, die einen natürlichen Windschutz bieten. Der atemberaubende Ausblick auf diese Natur bleibt sicher unvergesslich. Karbuni, ein Ort der Ruhe und Entspannung.

Blato yellow pages





FINANCIAL INSTITUTIONS

PBZ banka – phone: +385 (0)20 720 369 (with cash machine)
Mon-Fri: 8-14, closed on Sat. and Sun.

Splitska banka
+385 (0)20 851 302 (with cash machine)
Mon-Fri: 8:30-15:00 (Wed. till 15:30)
Saturday 8:30-12:00 Mon-Fri: 8:30 - 15:00 (on Wednesdays do 15:30)
Saturday 8:30 - 12:00

OTP banka – phone: +385 (0)62 201 344 (with cash machine)
Working hours: Mon-Fri: 8-14, Sat 8-12

POST OFFICE

HP - Hrvatska pošta d.d.
phone: +385 (0)20 851 201
Working hours 8:00 – 15:00 (Mon-Fri);
8:00-12.00 (Sat)

COMMUNITY OFFICE BLATO

Trg Franje Tuđmana 4, 20271 Blato,
opcina@blato.hr
phone: +385 20 851 041
Fax: +385 20 851 241

CULTURAL OFFICES AND ASSOCIATIONS

Public library Blato, 1. ulica 25/3
phone: +385 20/851190
e-mail: knjiznica-blato@du.t-com.hr,
Blatski fizičuli - Center for culture
+385 20/851 346,
blatskifizuli@email.t-com.hr

Ethno house Barilo

Blato na Korčuli, 90. ulica br. 10
phone: +385 (0)20 851 623
Mobile phone. +385 (0)91 54 65 172

HEALTH CENTAR AND PHARMACY

DOM ZDRAVLJA

Phone: +385 (0)20 851 205
Ambulance: 112
+385 (0)20 851 938 (Blato)

Pharmacy - Blato

Phone: +385 (0)20 851 214

VET CLINIC

“LESI” 41. ulica 6/1
phone: +385 (0)20 851 587
Mobile phone: +385 (0)98 701 134

INTERNET CONNECTION

Caffe Špica, Cake shop/ Caffe Zlinje,
PC Lipa, computer sales and service
www.pclipa-servis.hr

PARISH CHURCH OFFICE

Ulica 82 12, phone: +38520851852
Church sightseeing open from June 15/
every day 9-12, 16.30-19.30
Contact: Tourist Office Blato
+385 20 851850

DIVING CENTERS

Diving centre Priščapac

Contact: Mr. József Zelenák
Mobile phone: 00 385 99 680 7000
E-mail: jozsefzelenak@hotmail.com
Home page: www.priscapac.eu

Neno's Friendly Family Dive Club,

Gršćica; +385 (0)21 480-241; +385
(0)20 861-045; +385 (0)91 88 13 823

Diving Triporte

+385 (0)20 851-260; +385 (0)98
542 535

Windsurfing school Extreme –

Gršćica, Prižba, Prigradica
+385 95/ 572 3723, +385 92 299 6339

CAR MECHANICS

Car mechanic M&I – vl. Anić Mladen
6. ulica 22, phone: +385 (0)20 851 895
Živo, Industrial zone Krтинja
+385 20 851 010, zivo.bacic@inet.hr

VULKANIZER

Anić Vulk-Blato – 1. ulica 3
phone: +385 (0)20 851 909
Car mechanic workshop «ŠEMAN»
Prigradica 21, Blato
Auto kuća Bonaventura Blato
Phone: +385 (0)20 851 983,
+385 (0)91 540 8920

RENT-A-CAR, RENT-A-BOAT

Power Rent – U.O. Porat, Prižba,
+385 (0)91 575 6429

Adriatic Marine Product, Karbuni
+385 (0)20 865 009; +385 (0)98 323
915

Lido - rent a boat,

www.lidorentaboat.com

Pelarus Marine – rent a boat,
www.pclipa-servis.hr

Rent a car/rent a scooter –
Bonaventura d.o.o.

phone: +385 (0)20 851 983,
+385 (0)91 540 8920

TOURIST AGENCIES

f.travel

phone/Fax: +385 (0)20 851 911
phone / Fax : + 385 (0) 861 137 –
Prižba bureau, opened from 1st June to
1st October.

Cell: +385 (0)92 137 1791

Email: f.travel.blato@gmail.com

Blato tours – travel agency
+385 20 851 226

GALLERY/SOUVENIR SHOP

Volat

www.bonafidestrade.hr

ACCOMMODATION

APARTMENT HOTEL PRIŠČAPAC

★★★

TN Priščapac bb
(Tourist region)
20271 Prižba - Blato
Tel.: +385 20 861 178
Fax.: +385 20 861 150
hotel@prisapac.com

Camp Ravno

Prižba, 20271
Blato - Korčula
Tel. +385 20 851 365

Autocamp Potirna

Tel.: +385 20 865 003,
865 094

Autocamp Gršćica

Tel.: +385 20 713 357
Tel.: +385 20 861 224

Smokvica & Brna



Smokvica is situated at the foothills of Vela and Mala obala, sheltered from the winds and open to sun and sea, on the place where the island is the widest and of the most variety in relief. It is rugged with prehistoric cloughs and antic paths, surrounded by beautiful nature, vineyards and olive groves. Stone houses, idyllic streets, rich cultural heritage, centuries old vineyards and olive groves form a sense of magic that will take you back in some far away, ancient times.

Smokvica is one **of the oldest settlements on the island** of Korčula, in which continuous human presence from prehistoric times up to the present has been confirmed.

The village, together with its borders, is mentioned in The Statute of Korčula dating from 1214, but Illyrian Gradina dating from the second millennium B.C. and the remains of the Old Croatian cemetery, not far from the present cemetery, prove that life on this area existed even before.

In Smokvica you will find **remains of the antic ceramics**, wine squeezer dating from Ancient

Smokvica liegt am Fusse der beiden Hügel Vela und Mala Obala. Sie ist gut vom Winde geschützt, offen aber in Richtung Sonne und Meer. Dies ist die Stelle, wo die Insel am breitesten und das Relief am vielfältigsten ist. Gezeichnet ist die Siedlung mit antiken Wegen und Pfaden, umgeben ist sie von wunderschöner Natur, Weinbergen und Olivenhainen. Steinhäuser, idyllische Gassen, ein reiches Kulturerbe, jahrhundertalte Weinberge und Olivenhaine bilden ein Gefühl von Magie, die Sie zurück in alte Zeiten versetzt.

Smokvica ist eine der ältesten Siedlungen auf der Insel Korčula, in deren eine kontinuierliche Anwesenheit des Menschen von der Urzeit bis zur Gegenwart bestätigt wurde.

Das Dorf, zusammen mit ihrem Grenzgebiet, wird in der Korčula-Satzung aus dem Jahr 1214 erwähnt, aber Illyrian Gradina aus dem zweiten Jahrtausend v. Chr. und die Überreste des alten kroatischen Friedhofs, nicht weit entfernt vom heutigen Friedhof beweisen, dass es Leben auf diesem Gebiet schon vorher gab. In Smokvica kann man die Reste der antiken

TOURIST BOARD
OF SMOKVICA
Brna b.b.
20272 Smokvica
tel +385 (0)20 832 255
fax +385 (0)20 832 188
www.brna.hr





Greece, a medieval church, remains of rustic villas and noble castles.

This was the place where noblemen built their farmyards and weekend resorts.

Parish church of **Blessed Virgin of Purification** with its big bell tower, Velika and Mala Pijaca and loggia from year 1,700 dominate the place, while the old core of the place is situated on the hill in a close vicinity to the church of Saint Michael.

From the ancient times residents of Smokvica were farmers, wine growers and wine makers, but also stone-masons, shipbuilders and fishermen. Smokvica is a homeland of **Pošip**, one of the most famous white Croatian wines. Therefore, Smokvica is a **top-destination on all Croatian wine maps/charts**. In Smokvica, a monument is built to Pošip and his finder on Pinčaluša.

Present day Smokvica invites you to enjoy the beautiful nature, visit cultural and historical sites, explore some of many walking and cycling paths and taste high-quality wine in some of the local wineries and restaurants together with gastro specialities.

Keramik finden, eine Weinpresse aus dem antiken Griechenland, eine mittelalterliche Kirche, und Reste von rustikalen Villen und edlen Schlössern.

Dies war der Ort, wo Adlige ihre Höfe und Wochenend-Resorts bauten.

Die Pfarrkirche "Heilige Jungfrau der Reinigung" mit ihrem großen Glockenturm dominieren Velika und Mala Pijaca sowie die Loggia aus dem Jahr 1700. Der alte Kern des Orts liegt jedoch auf dem Hügel in der

Nähe der Kirche "St. Michael".

In der Geschichte waren die Bewohner von Smokvica vor allem Bauern, Winzer und Weinbauern, aber auch Steinmetze, Schiffsbauer und Fischer. Smokvica ist die Heimat von Pošip, einem der berühmten kroatischen Weissweine. Daher ist Smokvica ein Top-Ziel auf allen kroatischen Weinkarten.

Heutzutage lädt Smokvica Euch alle ein, in den Schönzeiten der Natur zu genießen, kulturelle und geschichtliche Lokalitäten zu besichtigen, Strände und Fahrradwege zu erforschen und in den Weinkellern und Gastgewerben Weine der höchsten Qualität zu kosten und gastronomische Spezialitäten zu essen.



BRNA

Brna is situated on the south side of the island of Korčula in a beautiful bay surrounded by green vegetation and open to the sun. On the west side there is a small peninsula Mali Zaglav that separates Brna from Istruga bay. On the southeast side there are several pebble coves surrounded by pine woods and azure sea.

In summer, a refreshing west wind - maestral blows very often so it is **ideal for sailing**. Deep and protected, Brna bay is safe for boats and yachts docking, and is **yachtsman's favorite harbor**.

Crystal clear sea, beaches, hidden coves, nudist islets, beautiful sunsets, aromatic herbs, clean nature and fresh air...all this is Brna.

It offers a unique combination of astonishing nature and fun, while local people will host you with gastro specialties and genuine wines.

In the vicinity of Brna there is **Istruga bay known for its therapeutic mud-liman**.

According to a legend, Odysseus visited Brna and decided to anchor his boat in front of the bay for a few days and enjoy its beauties.

Mermaids that hide underwater and sit in the sun in nearby coves kept him company.

Today Brna is a tourist resort with a rich tourist offer.

BRNA

Brna ist auf der Südseite der Insel Korčula gelegen, in einer wunderschönen, sonnigen Bucht von grüner Vegetation umgeben. Auf der Westseite gibt es eine kleine Halbinsel "Mali Zaglav", die Brna von der "Istruga"-Bucht trennt. Auf der südöstlichen Seite findet man mehrere Kieselbuchten von Pinienwäldern und azurblauem Meer umgeben. Im Sommer bläst hier oft der erfrischende Westwind – Maestral, so ist es hier ideal für den Segelsport. Die tief und geschützte Bucht "Brna" ist sicher für Boote und Yachten und ist somit einer der Lieblingsdockingorte für Segler.

Kristallklares Meer, Strände, versteckte Buchten, FKK Inselchen, wunderschöne Sonnenuntergänge, aromatische Kräuter, saubere Natur und die frische Luft ... all dies ist Brna. Es bietet eine einzigartige Kombination von erstaunlicher Natur und Spaß, während Ihnen die Menschen vor Ort Gastropezialitäten und Hausweine anbieten können.

Die nahegelegene Bucht "Istruga" ist für ihren Heilschlamm-Liman bekannt.

Laut einer Legende besuchte Odysseus Brna und beschloss, sein Boot in der Bucht für ein paar Tage zu ankern und die Schönheiten hier zu genießen. Meerjungfrauen, die sich unter Wasser versteckten und in nahegelegenen, verlassenen Buchten an der Sonne badeten, sollen ihm damals Gesellschaft geleistet haben. Heute ist Brna ein Touristenort mit einem reichhaltigen touristischen Angebot.



Beaches Strände

ŽAL

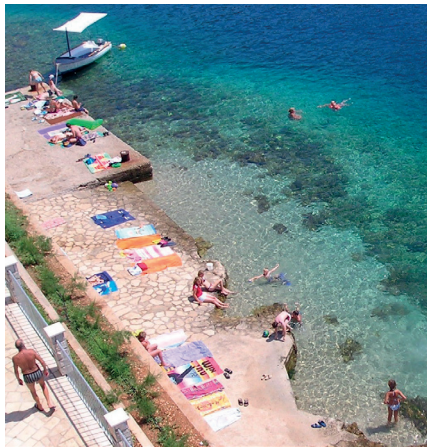
In the centre of the Brna bay there is a small pebble beach 'Žal' equipped with a slide for children. In the vicinity there is a restaurant and a shop.

HOTEL FERAL'S BEACH

Hotel Feral's beach offers facilities such as sailing school, kayak rental and similar activities. Along the entire bay the shore is low, therefore enjoying in the sun and sea is possible in the vicinity of your accommodation.

ISTRUGA

Istruga is a bay nearby Brna (15 min walk). It is 500 m long and 150 m wide. Half of the beach is covered with 6m thick therapeutic mud-liman layer. Therapeutic mud is a sort of peloid mud whose process of development lasts for at least a thousand years. Whole area is surrounded by pine wood and Mediterranean plants, so hiking through this area is a real pleasure. There is a small sport centre near the beach so one can play tennis or volleyball and also enjoy swimming and sunbathing. In the vicinity of Istruga there is a cave to which a nice walking path leads. This prehistoric cave is specific because it is positioned in a niche of a tall rock.



ŽAL

Im Zentrum der Bucht Brna gibt es einen kleinen Kiesstrand 'Žal' mit einer Rutsche für Kinder. Daneben findet man ein Restaurant sowie einen Dorfladen.

HOTEL FERAL'S STRAND

Der Strand vom Hotel Feral bietet Einrichtungen wie Segelschule, Kajak-Verleih und ähnliche Aktivitäten. Entlang der gesamten Bucht ist das Ufer nicht hoch, daher ist das Geniessen der Sonne und des Meeres in der unmittelbaren Nähe der Unterkunft möglich.

ISTRUGA

Die Bucht "Istruga" erreicht man in 15 Minuten von Brna aus zu Fuss.

Sie ist 500 m lang und 150 m breit. Die Hälfte des Strandes ist mit 6m dickem Heilschlamm-Liman bedeckt. Dieses Bade-Moor, ist eine Art Peloid, deren Entwicklungsprozess mindestens tausend Jahre dauert. Das gesamte Gebiet ist vom Kiefernwald und mediterranen Pflanzen umgeben, so ist das Wandern durch dieses Gebiet ein wahres Vergnügen.

Ein kleines Sportzentrum befindet sich in der Nähe des Strandes, so kann man gut auch Tennis oder Volleyball spielen oder die einfach das Schwimmen und Sonnenbaden genießen.

Ein schöner Wanderweg führt zur einer naheliegenden, prähistorischen Höhle. Das spezielle an derer ist, dass sie sich in einer Nische eines hohen Felsen befindet.

Smokvica yellow pages



TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE SMOKVICA - BRNA
SMOKVICA - BRNA TOURIST BOARD
T: +38520832255 F: +38520832188 E: tzo-smokvica@du.t-com.hr
www.brna.hr www.smokvica-brna.com.hr

BRNA PLAN MJESTA TOWN MAP

- 1 TURISTIČKI URED TOURIST OFFICE
- 2 TRGOVINA SUPERMARKET
- 3 KAFIĆ CAFE BAR
- 4 RESTORAN RESTAURANT
- 5 GALERIJA GALLERY
- 6 HOTEL****
- 7 MENJALNIČNA EXCHANGE OFFICE
- 8 FRIZERSKI SALON HAIRDRESSER
- 9 TENISKI TERENI TENNIS COURTS
- 10 ŠPIJLA CAVE
- 11 VIDIKOVAC VIEWPOINT
- 12 APARTMANI APARTMENTS
- 13 AUTOBUSNO STAJALIŠTE BUS STATION
- 14 BANJOMAT SPA
- 15 CRKVA CHURCH
- 16 INTERNET WI-FI
- 17 LUKA NAUČNIČKOG TURIZMA NAUTICAL TOURISM PORT
- 18 PARKING
- 19 PLAŽA BEACH
- 20 VULKANIZER AUTO MECHANIC



OTOK KORČULA ISLAND OF KORČULA

POVRŠINA OTOKA 279 km² ISLAND'S SURFACE: DUŽINA 47 km LENGTH: ŠIRINA 8 km WIDTH: DUŽINA OBALE 182 km COASTAL LENGTH: NAVEĆA VIŠINA 568 m HIGHEST PEAK: STANOVNIKA 16,000 INHABITANTS

ACCOMMODATION HOTEL FERAL

★★★★

Brna, 20272 Smokvica
Tel +385 20 677 067
Fax +385 20 832 047
rezervacije@hotel-feral.hr
hotel-feral@du.t-com.hr
www.hotel-feral.hr

AMBULANCE AND PHARMACY

AMBULANCE SMOKVICA

Doctor
+385 20 831 015
Dentist
385 20 831 038

PHARMACY SMOKVICA

Phone
+385 91 5944121

FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK OFFICE SMOKVICA

Phone +385 (0) 62
201 351 Fax +385
(0) 20 831 370

POST OFFICE

Phone/Fax +385
(0) 20 832 040

COMMUNITY OFFICE SMOKVICA

Smokvica 212
Tel 020 831 105
Fax 020 831 033
opcina-smokvica@
du.t-com.hr
www.smokvica.hr

CULTURAL INSTITUTIONS:

Centre for culture,
museum, library,
and gallery

Gallery Brna –
opened from 1st
June – 31st August
Every day from 20
to 22 h.

GAS STATION SMOKVICA

020 831 009

PARISH OFFICE

Parish office
Smokvica
020 831 044
opened from 1st
June – 31st August
Every day from 9
to 13 h.

SMOKVICA PLAN MJESTA TOWN MAP

- 1 SIEDIŠTE OPĆINE MUNICIPALITY HQ
- 2 TRGOVINA SUPERMARKET
- 3 KAFIĆ CAFE BAR
- 4 RESTORAN RESTAURANT
- 5 BENZINSKA POSTAJA GAS STATION
- 6 POŠTA POST OFFICE
- 7 BANKA BANK
- 8 ŠKOLA SCHOOL
- 9 KNJIŽNICA LIBRARY
- 10 GROBLJE CEMETERY
- 11 FRIZERSKI SALON HAIRDRESSER
- 12 VIDIKOVAC VIEWPOINT
- 13 MESNICA BUTCHER'S SHOP
- 14 CVEČARNA BAKERY
- 15 SAMOSTAN MONASTERY
- 16 ŠPIJLA GOSPE LURDSKE QUEEN LADY OF LORDES CAVE
- 17 AMBULANTA AMBULANCE
- 18 APARTMANI APARTMENTS
- 19 AUTOBUSNO STAJALIŠTE BUS STATION
- 20 CRKVA CHURCH
- 21 Dječji vrtić KINDERGARTEN
- 22 INTERNET WI-FI
- 23 KAŠTEL CASTLE
- 24 LUKARNA, PARNIŠNY MILL
- 25 NOGOMETNO IGRALIŠTE FOOTBALL FIELD
- 26 PARKING
- 27 SPOMENIK POŠIPU POŠIP MONUMENT
- 28 SPORTEVA DVORANA SPORTS HALL
- 29 VINARIJA WINERY
- 30 VINOGRADJE POŠIPA POŠIP VINEYARDS
- 31 ALPINI URED PARISH OFFICE





Čara & Zavalatica

Čara is an old village with about 700 inhabitants. It is situated 25 km away from Korčula. Below the village there are large, **fertile vineyards**. Wines have grown here since time immemorial. Čara is known for a particular type of grape - **Pošip**.

The parish church of St. Peter is situated in the centre of the village while on the square in front of the church one can see more than **a centuries old cypress**, the oldest known tree on the island.

The church of Our Lady of the Čara Fields stands in the field, in the middle of a vineyard.

According to the tradition, in 1686 Our Lady showed herself to a little shepherdess, called Tasovac. Every July 25, from that year on, the people of Čara celebrate the occasion with the feast of its patron St. James. THE PILGRIMAGE TO OUR LADY OF THE ČARA FIELDS takes place on the 25th of July and on the 8th of September. In Čavića port there is a Chapel of Čavića Port where local boats are being blessed.

A small tourist bay of Zavalatica is only a few kilometres south of Čara.

The Žitna beach is situated in the bay about 300m from the centre of the place. Sea water here is a blue-and-green mixture of reflecting sunlight enhanced by the clarity of clean water. Žitna's sea bottom is mostly sandy and this makes the colours of the bay so unique.

Ist eine alte Siedlung mit etwa 700 Einwohnern, 25 km von der Stadt Korčula entfernt.

Sie ist auf dem südlichen Bergabhang aufgebaut. Da erstreckt sich das grosse fruchtbare Feld mit den Weinbergen der

Sortenrebe „Pošip“.

Der gleichnamige, berühmte Wein wird im grossen Weinkeller hergestellt. In der Ortsmitte ist die Kirche des Heiligen Peters aus dem 15. Jahrhundert und daneben auf dem kleinen Kirchplatz wächst eine mehrere Jahrhunderte alte Zypresse. Es ist der älteste Baum auf der Insel. Mitten in den Weinbergen steht die Gelübdekirche

Maoinna vom Čara-Feld. Auf dem Altar ist das Alabasterrelief der Muttergottes, das das Meer in den Hafen von Čavić angeschwemmt hatte. Es besteht eine Legende über ihre wunderliche Ankunft nach Čara.

Zum Feiertag des Heiligen Jakobs, am 25. Juli, findet hier eine grosse Feier und die Gelübdeprozession durch das ganze Feld von Čara statt.

In der Nähe von Čara befindet sich eine kleine Bucht Zavalatica.

Das Meer ist kristallklar, blau oder grün im Sonnenschein.

Der Meeresboden ist überwiegend sandig und die Farben sind einmalig. Hier finden Sie wirklich eine kleine malerisch Bucht vor!



Pupnat

Pupnat is **the smallest village** on the island with some 280 inhabitants. It is situated at an altitude of over 300m, where the island is narrowest and the most mountainous. It is located 11 km from the town of Korcula and is one of **the oldest** settlements of the island. Although the population is not numerous, there are people engaged in agriculture and wine growing and it has kept its centuries old customs and religious traditions that include sword dance *Kumpanija* - similar to those of Čara, Smokvica,

Pupnat ist mit etwa 280 Einwohnern das kleinste und das älteste Dorf auf der Insel. Es ist 11 km von Korcula entfernt und hat sich zwischen umliegenden Abhängen eingenistet. Die Einwohner beschäftigen sich mit der Landwirtschaft und dem Weinbau. Sie pflegen alte Bräuche und Traditionen, darunter auch den Rittertanz "Kumpanija". Im Dorf

BAČVA BAY

This is a nice bay with a pebble beach suitable for children, surrounded by pine wood and steep rocks. You can reach it by car or on foot. On the very beach there is a tavern in which exclusively domestic food and drinks are served. In the vicinity there is a cave to which one can swim to.

PUPNATSKA LUKA

Beneath Pupnat, on the southern side of the island, 15 km from the town of Korčula, the most beautiful bay of the island, Pupnatska Luka, is located. There is a road that leads to this bay. The bay is rich in Mediterranean vegetation. The pebble beach is ideal for families with kids. The coast around the beach is rocky and offers many small, rocky romantic beaches. There are few taverns in the bay offering food and refreshments.

If you don't have your own car, there is a bus service few times a day from Korcula to Pupnat. Alternatively, you can rent a car, scooter or a bicycle to go for a day trip in Pupnatska Luka.



Blato and Vela Luka. Pupnat also has **old churches** and celebrates the feast of Our Lady of the Snows on the 5th of August because many years ago, in the midst of a hot summer, Pupnat had a snowfall. Pupnat and its surrounding area have become a favourite destination for hikers who can easily get to Bačva, Smokova and Ripna bays, and the beautiful Pupnat's bay.

gibt es alte Kirchen, in der Ortschaft findet man die Kirche der "Madona vom Schnee". Vor vielen Jahren schneite es hier am 5. August, danach wurde diese Kirche nach diesem Ereignis benannt. Fussgänger können durch Pfade die Buchten Bačva, Smokove, Ripna und den kleinen Pupnat-Hafen erreichen.



BAČVA

Diese schöne Bucht mit dem Kiesstrand ist von Felsen und Kiefernwald umgeben. Für Kinder ist sie sehr gut geeignet und man erreicht den Strand gut mit dem Auto oder zu Fuss. Am Strand gibt's ein kleines Restaurant mit einheimischen Spezialitäten. Im Meer, ganz in der Nähe befindet sich eine schöne Grotte, zu der man gut schwimmen kann.

DER HAFEN VON PUPNAT

Dieser befindet sich im Süden, 15 km von der Stadt entfernt. Es ist der schönste Strand, umgeben von der üppigen Vegetation, ideal für einen Familienurlaub. Man kann ihn mit dem Auto oder auch mit dem Bus erreichen. Es bietet Felsen und romantische kleine Strände. Da gibt es auch Kneipen, wo man sich erfrischen kann.



Račišće

Račišće is a village with a bay on the northern coast of the island, located 12 kilometers from the town of Korčula, with a population of about 420 residents mainly engaged in seafaring, fishing and tourism.

There is a small church dating from 1682. The present parish church of St. Nicholas was built in the late 19th century.

In Kneža, a small fisherman's village, tracks of the roman mosaics were found, while the tracks of roman buildings were found in Žrnovska Banja.

In the near vicinity there are several bays with beautiful beaches.

VAJA BAY

Beach in the Vaja bay is located about 1 km north of the village of Racisce. It is a small beach with white pebbles and azure sea water. It is a picturesque and romantic place, isolated and rarely visited. Once there was a famous stone quarry and many well known buildings in Croatia and abroad were built of this solid stone. One can reach this beach by tarmac road that leads from the far end of the Racisce harbor. Walking up the hill and taking the path down the cliff to the beach is the way to come to this beautiful spot.

It is recommended to approach Vaja beach by the sea.

Racisce liegt auf der nördlichen Küste, 12 Kilometer von der Stadt Korčula entfernt. Das Dorf hat etwa 420 Einwohner. Sie befassen sich mit der Seewirtschaft, dem Fischfang und dem Tourismus.

Die Kirche der Madonna stammt aus dem Jahr 1682, während die Pfarrkirche des hl. Niklaus am Ende des 19. Jahrhunderts gebaut wurde.

Kneže ist ein kleines Fischerdorf. Hier wurden Reste eines römischen Mosaiks gefunden, und in der Žrnovska Banja die Reste der römischen Bauwerke. In den benachbarten Buchten gibt es sehr schöne Strände.

DIE BUCHT VAJA

Einen Kilometer nördlich von Račišće findet man diese Bucht mit ihrem weissen Kiesstrand und dem azurblauem Wasser. Da sie doch etwas isoliert ist, wird diese malerische und romantische Bucht ziemlich wenig besucht.

Den Strand erreicht man durch die Asphaltstrasse, welche vom Hafen in Račišće aus fährt.

Danach führt ein kleiner Weg runter zum Meer. Bergauf kommt man zu einem Felsenriff, der unter dem der Strand liegt.

Früher befand sich in der Bucht Vaja der bekannte Steinbruch, aus dessen Stein viele bekannte Gebäude in Kroatien gebaut wurden.

Der Zugang zum Strand Vaja ist vom Meer aus am besten.



Žrnovo & Kočje



Žrnovo has approximately 1,300 inhabitants and is located 4 km from the town of Korcula, toward the inside of the island. It consists of number of hamlets: Postrana, Kampuš, Prvo selo and Brdo, bays Medvinjak, Žrnovska Banja, Vrbovica, Tri Žala and Oskorušica on the northern part of the island while the southern has Orlanduša, Gostinja vala, Rasohatica and Pavja Luka.

Žrnovo is a place of artists, mostly painters and sculptors.

The hamlet of Postrana is a birth place of the famous writer Petar Šegedin and the traditional sword dance *Moštra* takes place there. In front of the Church of St. Roko there is an old tree, 'Koštili'.

In Kampuš, there is an elementary school and the local church of Saint Martin in front of which a centuries-old holly oak grows, which belongs to a group of protected plant species. Prvo selo is a central part filled with charming stone houses and narrow streets. In the center there is the Church of the Nativity of the Virgin. Brdo is a small hamlet which boasts with a nature reserve *Kočje*, surrounded with beautiful scenery, high cliffs and trees. *Kočje* is an area protected by law and it is a subject of the highest level of protection, therefore nothing can be touched and is subject to area of limited approach. There one can see massive rocks of cretaceous formation, composed of chains of rocks of unusual shape and mysterious caves.

The centuries old forest is a beautiful area which is also famous for 'Vilino korito' located under a big cliff face at the beginning of the reserve. When you arrive in *Kočje* you'll feel like you've wandered into a fairytale.

According to a legend people used to meet with fairies there. If you decide to go to *Kočje*, we recommend you to take some kind of a mosquito protection.

Medvinjak is a populated bay with a view of the Peljesac peninsula.

Žrnovska Banja is a distinctively beautiful bay. Vrbovica is a small bay with a quarry and a camp site.

Žrnovo is not only known for its natural beauty but also for its local tradition and Žrnovski Macaroni (pasta). This is an authentic dish prepared according to traditional recipes, which you can try in local village households and traditionally during the 'Makarunada' festivity.

Žrnovo hat rund 1.300 Einwohner und liegt 4 km von der Stadt Korcula entfernt, in Richtung der Innenseite der Insel. Es besteht aus mehreren Weilern wie: Postrana, Kampus, Prvo selo und Brdo, Buchten Medvinjak, Žrnovska Banja, Vrbovica, Tri Žala und Oskorušica auf dem nördlichen Teil der Insel. Auf der südlichen Seite befinden sich die Buchten Orlanduša, Gostinja vala, Rasohatica und Pavja Luka. Žrnovo ist ein Ort der Künstler, vor allem Maler und Bildhauer.

Hier befindet sich auch ein signifikantes Naturschutzgebiet "Kocje", reich an schönen Landschaften, hohen Klippen und Bäumen. Kocje ist ein Naturschutzgebiet der höchsten Kategorie, so dass es nur beschränkt betreten werden darf. Die spezielle Konzentration riesiger Felsen bildet eine ungewöhnliche Formation, welche die Phantasie weckt. Die natürlichen Höhlen und Felsstücke bilden sich gleichzeitig zu einem Natur-Labyrinth auf. Der jahrhundertealte Wald namens "vilino Korito" liegt am Fusse der grossen Klippe. Hier angekommen, fühlen Sie sich wie in einer Märchenwelt, denn laut einer Legende konnten die Menschen genau hier die Feen treffen. Wir empfehlen Ihnen, *Kočje* erleben.

Neben der natürlichen Schönheit ist Žrnovo auch für seinen Schwerttanz "Moštra", viele lokale Traditionen und die Gourmet-Spezialität "Žrnovski Makaruni" bekannt. Dies ist ein authentisches Gericht, zubereitet nach den traditionellen Rezepten. Sie können diese während dem traditionellen "Makarunada - Fest" in Žrnovo kosten, sowie auch in verschiedenen Tavernen rund um Žrnovo. In dieser Gegend gibt es eine Reihe von kleinen Kiesstränden, während der schönsten unter ihnen der Strand "Tri Žala" ist.

ACCOMMODATION

RAČIŠĆE

Mini-Camp Relax

Tel.: +385 20 710
819, 710 773

jperdija@globalnet.hr

Autocamp Oskorušica 2

★★★

Oskorušica 27
Tel.: +385 20 710 897

Camp Mini kamp

★★

Lumbarda 8
Tel: +385 20 712 116

Camp Uvala Račišće

★

Lumbarda 83
Tel: 020712106

ŽRNOVO

Mini-Camp Oskorušica

★★

Oskorušica,
Žrnovo
Tel: +385(0)20 710
747, 710 897

Mini camp Palma

★★★

Žrnovska banja 695
Tel: +385
(0)92 138 7019
eseged@hotmail.com

Mini-Camp Tri žala

Uvala tri žala 808
Tel.: +385 20 721 244
trizala@vip.hr

Mini-Camp Vrbovica

Uvala tri žala 808
Tel. +385 20 721 244
www.korcula.net

Unique hand made souvenirs



Udruga 'Naši trudi'

SOUVENIRS
MADE OF STONE, WOOD,
SHELLS ETC...

091 891 5892

facebook: Udruga Naši trudi
nasitrudi77@gmail.com



Souvenirs

OF THE ISLAND OF KORČULA

If you wish to take a memory with you or a piece of the island of Korčula which you will share with your loved ones upon your return home, here's what we recommend as a souvenir:

Music of our singers and klapa's: klapa Kumpanji, Klapa Vela Luka, Klapa Ošjak, Oliver Dragojević, Meri Cetinić, Jasna Zlokić.
Island products: as worthy and interesting island products we recommend: olive oil, prosecco, homemade liquors, dried figs, almonds in sugar, orange peel in sugar ('arancini'), lavender in a bag.
Stone and wood souvenirs: stone house, 'vrtujak' made of stone or wood.
Find your own souvenir – a nice rock or a shell from your favorite beach.

Die Souvenirs

DER INSEL KORČULA

Falls Sie ein Erinnerungsstück oder einen "Teil der Insel" nach Hause mitnehmen möchten, hier ein paar Empfehlungen von uns:

Musik unserer Sänger und Klapas: Klapa Kumpanji, Klapa Vela Luka, Klapa Osjak, Oliver Dragojevic, Meri Cetinic, Jasna Zlokic

Unsere gesunden und hausgemachten Produkte - Spezialitäten:
Olivenöl, Prosek (Dessertwein), hausgemachte Liköre, getrocknete Feigen, gebrannte Mandeln, Zucker-Orange (arancini), Lavenedel-Säckchen...

Souvenirs aus Stein und Holz:
Steinhäuschen, "Vrtujak" aus Stein oder Holz
Finden Sie Ihr eigenes Souvenir:
nehmen Sie einen schönes Stein oder Muschel von Ihrem Lieblingsstrand mit...

Dictionary Wörterbuch

ENGLISH
An ambulance
The fire brigade
The police

Search and rescue at the sea

Yes
No
Please
Thank you
Excuse me
Hello!
Good evening
Good morning!
Good night
Goodbye
Cheers!
My name is
What is your name?
How are you?
How much?

Where can I find secure car park?

I have a reservation
How much is it?
Breakfast
Lunch
Dinner
Meat
Vegetables
Cash
Keep the change
It was excellent
Where can I buy ferry ticket?
Where is the hotel?
Where is the ferry?
No problem

Can I have the recipe please?

A nightclub
To go fishing

HRVATSKI
 (hitna pomoć)
 (vatrogasna pomoć)
 (policija)

(traganje i spašavanje na moru)

(da)
 (ne)
 (molim)
 (hvala)
 (pardon)
 (bok)
 (dobra večer)
 (dobro jutro)
 (laku noć)
 (zbogom/doviđenja)
 (živjeli/ u zdravlje)
 (moje ime je..)
 (kako se ti zoveš?)
 (kako si?)
 (koliko?)

(gdje mogu naći sigurno mjesto za parkiranje?)

(imam rezervaciju)
 (koliko košta?)
 (doručak)
 (ručak)
 (večera)
 (meso)
 (povrće)
 (gotovina)
 (zadržite ostatak)
 (bilo je izvrsno)
 (gdje mogu kupiti trajektnu kartu?)

(gdje je hotel?)
 (gdje je trajekt?)
 (nema problema)

(mogu li dobiti recept molim?)

(noćni klub)
 (loviti ribu)

DEUTSCH
Der Krankenwagen
Die Feuerwehr
Die Polizei

Such- und Rettungsdienst am Meer

Ja
Nein
Bitte
Danke
Entschuldigung
Hallo
Guten Abend
Guten Morgen
Gute Nacht
Auf Wiedersehen
Zum Wohl
Mein Name ist...
Wie heisst Du?
Wie geht es Dir?
Wie viel?

Wo finde ich einen sicheren Parkplatz?

Ich habe eine Reservation
Wie viel kostet...?
Frühstück
Mittagessen
Abendessen
Fleisch
Gemüse
Bargeld
Behalten Sie den Rest
Es war köstlich
Wo kann ich Tickets für die Fähre kaufen?
Wo ist das Hotel...?
Wo ist die Fähre...?
Kein Problem

Könnte ich dieses Rezept bekommen?

Ein Nachtclub
Fischen gehen

TOURIST BOARD
OF KORČULA

Obala dr. Franje Tuđmana 4
2260 Korčula
tel +385 (0)20 71 57 01
tel +385 (0) 20 71 58 67
fax +385 (0)20 71 58 66
www.visitkorcula.eu
info@visitkorcula.eu

Korčula





The town of Korčula is one of the best preserved medieval cities in the Mediterranean and is traditionally the **tourist and cultural centre** of the island. Today it has about 3 400 inhabitants. Located at the north-eastern end of the island, it consists of the old city with the suburbs in front of city walls and new parts by the coast. The old city is located on a small peninsula.

In the old part of the town of Korčula, the main street spreads through the middle of the city separating the eastern and western part of town. **The structure** reminds one **of fishbone**. The streets are set so a light sea breeze always passes through the city. During the summer there is an easy refreshing breeze from the west while cold winter winds from the northeast are stopped.

The city of Korčula was surrounded by high walls and towers, both from the land and the sea side, raised in 13th, 14th and 15th centuries. A part of the south **defence wall and eight towers** have been preserved. Korčula is known for **Moreška** – a

Die Stadt Korčula ist eine der schönsten mittelalterlichen Städte im Mittelmeer und ist der Mittelpunkt der Kultur und des Tourismus auf der Insel. Sie liegt auf dem südöstlichen Teil der Insel und besteht aus der Altstadt mit dem Vorort unmittelbar an den alten Mauern, sowie aus neuen Teilen an der Küste. Die Altstadt befindet sich auf einer kleinen Halbinsel. Heute leben etwa 3400 Einwohner in der Stadt. Die Hauptstrasse verläuft vom Süden Richtung Norden als eine Mittellinie eines nachgebauten „Fischgräten“, denn diesem ähnelt der Strassenaufbau des Stadtkerns. Die Stadt ist mit hohen Mauern und Türmen von beiden Seiten umgeben und bietet somit Schutz vorm kalten, winterlichen Nordostwind. Der warme Westwind jedoch erreicht im Sommer die Stadt und sorgt für eine angenehme Erfrischung. Diese Mauern wurden im 13., 14. und 15. Jahrhundert erbaut von denen heute nur noch der





sword dance in which a white and black king, Osman and Moro, struggle for a girl's love. REGULLARY PERFORMANCES OF MOREŠKA SWORD DANCES START in MAY, ON THURSDAY AT 9 P.M. and last until the MID OCTOBER.

Korčula is the birth place of **Marco Polo** – a Venetian trader famous for the records of his journey through China. When walking through the old medieval city you can visit Marco Polo's house.

Korčula has many **churches, museums and galleries** which you can visit.

If you happen to find yourself on the island on June 30th, you must join the carnival festivity of **Half of New Year**. Put the mask on and join the carnival and the party with live music until dawn.

In Korčula you can see one of the oldest **cypress alleys** through which you have to pass over 102 steps to get to the **TOP OF the HILL AND** where St Anton's church is situated. You can also visit **Marco POLO EXHIBITION LOCATED IN the VERY CENTRE OF KORČULA**.

südliche Teil und acht Türme erhalten geblieben sind. Korčula ist bekannt für den Rittertanz „Moreška“. Der weisse und der schwarze König Osman und Moro kämpfen um das Mädchen „Bula“. Der Tanz wird jeweils vom Juni bis mitte Oktober jeden Donnerstag um neun Uhr aufgeführt.

Korčula ist der Geburtsort von Marko Polo, dem bekannten Reisenden und Seefahrer. Sein Haus und die Ausstellung können Sie in der Altstadt besichtigen.

Mehrere Kirchen, Museen und Kunstsammlungen stehen Kulturliebhabern auch zur Verfügung.

Am 30. Juni feiert man „das halbe Neujahr“ - ein Maskenball, welchen Sie nicht verpassen sollten.

Das hohe Treppenhaus (102 Stufen) führt zur kleinen Kirche des heiligen Antonius auf dem Hügel „Glavica“.

Etwas von der Stadt entfernt steht eine der ältesten Zypressenallee.

Beaches



ISLAND OF BADIJA

Between the town of Korčula and Lumbarda there is the island of Badija. It is connected with Korčula by regular boat line that departs from the east dock, while the travelling time is 10 min.

The island is filled with rich natural and cultural beauty. In less than 45 minutes, you can walk through the whole island. It has both rocky and PEBBLE beaches and is therefore a popular place for day trips. The island is famous for its Franciscan monastery built in 14th century and the CHURCH of our VIRGIN OF MERCY.

There is also a TAVERN and a café.

STUPE

Stupe is another islet of the Korčula archipelago. There you can find nice little TAVERN run by the local family who cook fantastic food and serve cold wine and beer.

There is also a small pebble beach with places in shade, suitable for children.



PLANJAK

The island of Planjak is situated 120 m east of Badija. You can reach this island by a private or rented boat. On this island you can enjoy clean and clear sea, and there are also many flat stones suitable for sunbathing. There are pebble beaches.

CITY BEACH AND HOTEL PARK'S BEACH

This pebble beach is situated about 200 m from the city of Korčula towards the Liburna Hotel, Park Hotel and Marco Polo Hotel. It has several cafés in its vicinity. On the near-by beach of Park Hotel one can rent a boat and sailboards.

BANJE

Banje is a town beach right in the centre of Korčula, close to Hotel Marco Polo and local swimming and water polo club 'KPK'. This popular pebble beach is very busy in the summer time, crowded with tourists and locals. There are a few

cafes and restaurants close by, so one can have some refreshment without need to get fully dressed again. It is suitable for children.

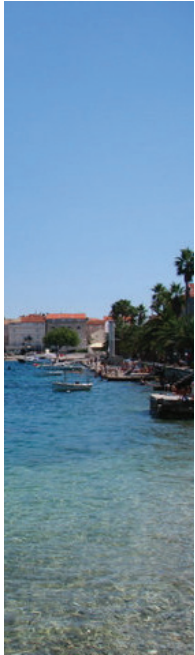
THE BAY LUKA

A bay with a sandy beach which you can reach in 15 minutes of pleasant walk from the Korčula Old Town, or short taxi - boat ride from the main Korčula harbor. THE BEACH IS SUITABLE FOR FAMILIES WITH CHILDREN who spend hours playing and paddling in shallow water. There are a couple of cafes nearby, so refreshments are easily accessible.

SVETI NIKOLA

IN ST NICHOLAS PART THERE is a little swimming spot, locally called 'Mandrač' right next to the church and monastery of Saint Nikola, about 5 minutes walk from the Old Town. There are couples of tiny patches with pebbles - ideal for small children, while the rest of the area is rocky with crystal clear water.

Strände



DAS INSELCHEN BADIJA

Östlich von der Stadt liegt die grösste Insel des Archipels. Man kann sie inner 15 Minuten Fahrt mit einem Boot erreichen. Badija ist reich an Naturschönheiten, wobei das Franziskanerkloster aus dem 14. Jahrhundert und die Kirche der Madonna dies gut ergänzen. Man kann um das Inselchen herum einen Spaziergang in 45 Minuten machen. Wegen den schönen Kies- und Felsstränden, dem Restaurant, etc. sind Ausflüge nach Badija bei den Touristen sehr beliebt.

DAS INSELCHEN STUPE

Befindet sich in der Nähe von Badija. Hier findet man ein kleines Restaurant mit den besten Spezialitäten und Weinen – ein Besuch lohnt sich. Der kleine

Kiesstrand im Schatten ist für Kinder geeignet, so gewinnt diese Insel an noch mehr Beliebtheit bei Familien.

DAS INSELCHEN PLANJAK

Dieses liegt 120 Meter östlich von Badija. Mit einem Boot erreichen Sie diese Insel und Ihre flache Steinplatten, welche zum Sonnen nach dem Baden im kristallklaren Wasser einladen.

DER STADTSTRAND DES HOTELS "PARK"

Ist etwa 200 Meter von der Stadt entfernt. Daneben stehen noch zwei Hotels "Liburna" und "Marko Polo". Am Kiesstrand gibt es zwei Cafes. Am Strand können Sie ein Boot oder ein Segelbrett ausleihen.

DER STRAND BANJE

Ist auch ein Stadtstrand in der Nähe des Hotels „Marko Polo“ und des Wasserballclubs "KPK". Das kleine Cafe am Strand sorgt für leckere Erfrischung.

DIE BUCHT LUKA

Diese erreicht man in 15 Gehminuten oder man lässt sich mit einem Taxiboot hinfahren. Die Fahrt lohnt sich, denn der kleine Sandstrand ist für Kinder und Ihr Spielen absolut perfekt.

DER STRAND "DER HEILIGE NIKOLAUS"

Liegt vor der Kirche und dem Kloster des Heiligen Nikolaus, 5 Gehminuten von der Altstadt entfernt. Die Korčulaner nennen ihn „Mandrač“. Dieser Kiesstrand ist ideal für Kinder, das Wasser ist einladend sauber und klar.

BISTRO-PIZZERIA MARINNA

Ul. Svete Barbare 3, 20260 KORČULA



Come and visit us, we are waiting for you with a great smile and welcome at the very entrance of the famous „Old town“ just above the Sea-gate, on the centuries-old stone.

Very arranged terrace gives you a beautiful view of the sea and Pelješac channel and you will be enjoying a wonderful scene of the sunset. Our particular menu as well as our very kind and friendly staff will offer you much more than a gastronomy itself.

You can choose various kind of pasta, risotto, lasagna, salad. You can also have some very delicious hot and cool entree as well as some sea-food and meat-food, of course.

You can taste the top level region wine and champagne a glass by a glass.

Evening hours bring to you some cocktails like „Mohito“ or „Capirinha“ as your relaxation.

Working hours:

By the summertime
from 8 a.m.
till 12 p.m./
from Monday
to Sunday

For any additional
information you
can refer to:

Phone:

+385 (0)20 715 706

Mob:

+385 (0)91 562 1990

+385 (0) 91 896 5173

e-mail:

shije 78@gmail.com

https://

www.facebook.com/
bistropizzeria.marinna

Korčula



yellow pages

ACI MARINA KORČULA

Phone: 020/711 661
Fax 020/711 748
e-mail: m.korcula@aci-club.hr

Financial agency FINA Korčula

Trg kralja Tomislava bb
020 711 124

Post Office
+385 (20)362-867

OTP bank
+385 (0)62 201 347
Mon - Fri: 8:00 - 19:00

Privredna banka Zagreb
Phone: +385 (0)20 720 377
Mon - Fri: 8:00 - 14:00

**Societe – Generale,
Splitska banka**
Phone: +385 (0)20/716-440,
716-442, 716-448
Mon - Fri: 07.30 - 19.30

COMMUNITY OFFICE KORČULA

020/711-143, 020 711-184
<http://www.korcula.hr/>

CULTURAL INSTITUTIONS

TOWN MUSEUM KORČULA

Address: Trg Sv. Marka bb, Korčula
Phone: 020/711 420

Centre for Culture Korčula

Address: Obala korčulanskih
brodograditelja bb, Korčula
E-mail: kultura@kulturakorcula.hr
Phone /fax: +385 (0) 20 716 529

CAR MECHANICS

Servis Skokandić

Šetalište Frana Kršinića bb,
Korčula

Autoservis Đorđe Maričić

Sv. Antun bb, Korčula
GAS STATIONS
INA, www.ina.hr
Dubrovačka cesta 61, Korčula
phone: ++385 (0)91 49 71 037

HARBOUR MASTER

Phone: ++385 (0)20 711 178

HEALTH CENTRE AND PHARMACY

Dom zdravlja Korčula:

++385 (0)20/711 137
+385 (0)20/715094

Pharmacy - LJEKARNA KORČULA:

Trg kralja Tomislava bb, Korčula
Phone: 020/711 057

Private Doctor's office

dr. Ante Komparak
+385 (0)20/715-734
VET DOCTOR

Vet ambulance Korčula:

Borak 61, Korčula
020/ 711 751, 098/ 243 289

Vet ambulance for small animals Papagalo

Ul. Hrvatske bratske zajednice
+385(0)20 711751
+385(0)98 211 5101
PARISH CHURCH
+385 (0)20 711 049

RENT-A-CAR, RENT-A-BOAT

Cro Rent -

Rent a Đir Travel agency

Rent a rubber boats,
boats, cars, motorcycles,
scooters and yachts
phone ++385 20 711 908
mobile ++385 98 661 273

Rental agency L.M.

Rent a scooter,
bike, boat, car
Mob.+385 (0)91503 44 99

SPORT CLUBS:

DIVING CLUB DUPIN

Phone: 00385 (0)98 812 496
Address: Ulica 29.br.10, Korčula

SWIMMING CLUB - Korčula

Swimming Club
Swimming and water polo
classes for children
e-mail: korculanski.plivackil.klub@du.t-com.hr

SAILING

Phone: ++385 (0)1 3658 769
Mob: ++385 98 246 491

TAXI (CAR)

**Taxi station next to
bus station, in front
of Hotel Marko Polo, Hotel
Liburna, Hotel Liburna and
Hotel Bon Repos and the
ferry docks**

Phone: 970

TOURIST AGENCIES:

Tourist agency Atlas

Phone: 00385 20 711 060
/ 00385 20 711 231

Marko Polo Tours Services

Tel: +385 91 477 0270
E-mail: info@korcula.com

Tourist agency Kaleta

Phone: +385 20 711 282
Fax: +385 20 715 528.

Tourist agency Kantun tours

Phone: +385 20 715 622
Fax: +385 20 716 072

Tourist agency

Korčula Explorer

info@korculaexplorer.com
www.korculaexplorer.com

Tourist agency

"Korčula Tours"

Phone: +385 20 726 336
fax: +385 20 711 746

Tourist agency

KORČULA TRAVEL

Phone: 385 (0)95 5799 499
Address: Trg sv. Justine 8

Tourist agency Korkyra Info

Phone: +385 20 711 750
Fax: +385 20 711 750
Mob: 091 571 43 55

Korčula Tourist Board
web site www.visitkorcula.eu
provides information and the
lists of taverns, restaurants,
pizzerias and cafe-bars
in Korčula Town and its
surroundings

ACCOMODATION

LEŠIĆ DIMITRI PALACE

★★★★★

Don Pavla Poše 1-6
Phone: +385 20 715 560
Mob: +385 91 2626218
info@lesic-dimitri.com

HOTEL KORSAL

★★★★★

Šetalište Frana Kršinića 80
Tel: 00385 20 715 722
Mob: 00385 91 596 8667
info@hotel-korsal.com

HOTEL MARKO POLO

★★★★★

Tel: +385 (0)20 726 100, 726 144
Fax: +385 (0)20 726 300
marketing@htp-korcula.hr
www.korcula-hotels.com

HOTEL KORČULA

★★★

Obala dr. Franje Tuđmana 5
Tel: +385 (0)20 711 078, 711 732
Fax: +385 (0)20 711 026
marketing@htp-korcula.hr
www.korcula-hotels.com

HOTEL LIBURNA

★★★

Put Od Luke 17
Tel: +385 (0)20 726 006, 726 026
Fax: +385 (0)20 726 272
marketing@htp-korcula.hr
www.korcula-hotels.com

HOTEL BON REPOS

★★★

Dubrovačka cesta 19
Tel: +385 (0)20 726 800, 726 880
Fax: +385 (0)20 726 699
marketing@htp-korcula.hr
www.korcula-hotels.com

PARK HOTEL

★★★

Tel: +385 (0)20 726 004, 726 005
Fax: +385 (0)20 726 286
marketing@htp-korcula.hr
www.korcula-hotels.com

Camp Kalac

★★★★★

Dubrovačka cesta 19
www.korcula-hotels.com
Tel: +385 (0)20 726 693



TOURIST BOARD
OF LUMBARDA
20263 Lumbarda
www.tzlumbarda.hr
tel/fax +385 (0) 20 712 005



Lumbarda

Lumbarda is a village located at the end of the island, 6 kilometres east from the town of Korčula. It has more than 1,000 inhabitants. It consists of several hamlets scattered along the coast, small coves and hills that are surrounded by vast fields of vineyards.

Lumbarda will most certainly delight you with its beauty, especially its **sandy beaches**. Archaeological remains show that Greeks were first to establish these agricultural settlements and there are artefacts dating from the 4th century BC which you can see in the City Museum of Korčula. The most important is **Psephism of Lumbarda**.

In Lumbarda you can see **beautiful villas** dating from the 16th century, built as summer residences of wealthy families from Korčula. The town is also famous for its many churches and chapels, some dating from the year of 1774.

For centuries residents of Lumbarda are engaged in fishing and agriculture, particularly **wine growing**. There are two distinct varieties of cultivated grapevine - **Plavac and Grk**. Therefore, when you come to Lumbarda treat yourself with these famous wines.

Lumbarda is also famous for **stone cutting** and was the birth place of two famous sculptors, Frano Kršinić and Ivo Lozica. Today people of Lumbarda are tourism orientated.

Die Gemeinde, mit etwas mehr als tausend Einwohnern, befindet sich sechs Kilometer östlich von der Stadt. Sie liegt an der Küste und hat viele kleine Buchten. Gleichzeitig ergänzen Lumbarda kleine Hügel, welche mit Weinbergen gedeckt sind. Lumbarda zieht die Menschen mit ihren schönen Sandstränden an. Im 3. Jahrhundert v.Chr. wurde hier die griechische Siedlung gegründet, aus der die Psephisma, heute im Stadtmuseum liegend, stammt.

Seit dem 16. Jahrhundert bauten in Lumbarda vermögende Grundbesitzer von Korčula befestigte Sommerhäuser (Kastelle). Hier finden Sie auch kleine Kirchen und Kapellen, von denen einige noch aus dem Jahre 1774 stammten. Die Einwohner von Lumbarda befassten sich jahrhundertlang mit der Landwirtschaft, mit dem Fischfang und hauptsächlich mit dem Weinbau. Die Weinsorten Grk und Plavac sind sehr bekannt. Das Steinmetzhandwerk war auch sehr entwickelt. In Lumbarda lebten zwei bedeutende kroatische Bildhauer-Frano Kršinić und Ivo Lozica. Heute befassen sich die Einwohner des Ortes mit dem Fremdenverkehr.

Beaches

THE MOST BEAUTIFUL AND MOST VISITED BEACHES IN LUMBARDA: BILIN ŽAL AND VELA PRŽINA

VELA PRŽINA

Vela Pržina is the biggest natural sandy beach on the island of Korčula. It is situated in a big bay on the southern side of Lumbarda, which is opened to the sea and protected from the northern winds, overlooking the island of Lastovo. This beach is very popular and well visited during the summer. There is an open-air cafe/restaurant right on the beach offering simple dishes and refreshments. You can also rent parasols and deck chairs there. The beach is suitable for all ages, it is ideal for families with children. You can also play beach volleyball on the courts above the beach or in the sea. This area is ideal for all lovers of sailing and other water sports.

BILIN ŽAL

Sandy beach Bilin Žal is located on the northern side of Lumbarda. This is the favorite one of the local people. One part of the beach is paved and pleasant for walking and sunbathing. The sea is crystal clear so diving in the rich offshore around the coast of the beach is a real pleasure. From the beach you can see Pelješac peninsula and the islands of the Korčula archipelago. There is a small cafe and a restaurant situated in a building that is built in a traditional Dalmatian style. There you can order sea specialties (salads, grilled fish...). The beach is suitable for all ages, couples, singles or families with children. Near the beach there is a parking lot. On the sand you can play volleyball.

TATINJA BAY

Sandy beach Tatinja is situated on the northern side of Lumbarda, about 300 m from the centre. There is a beautiful view of the Korčula archipelago, Pelješac peninsula and the city of Orebić. Near the beach there are restaurants, pizzerias and cafes.

LENGA BRENDANA BEACH

Lenga Brendana is an ideal place for those who enjoy in 'wild' and isolated beaches. The beach is 1 km long; it is spread from Bilin žal beach to the end of the eastern part of the island, Cape Ražnjić. The sea is exceptionally clean, while the offshore is ideal for diving. Near the beach there is a dense pine wood. There are many isolated places on which you can leave your belongings and enjoy in untouched nature. You can reach the beach by car which you can park in the wood.



Strände

DIE ZWEI BEKANNTESTEN UND SCHÖNSTEN STRÄNDE SIND-PRŽINA UND BILIN ŽAL

VELA PRŽINA

Ist der grösste Sandstrand der Insel und liegt in einer Bucht südlich von Lumbarda. Von hier aus erstreckt sich ein wunderschöner Blick auf die Insel Lastovo. Dieser Strand ist bei Touristen sehr beliebt, denn für erfrischende Getränke und einige einfache Speisen sorgt ein kleines Restaurant. Sonnenschirme und Liegestühle stehen auch zur Verfügung. Dies ist der perfekte Strand für einen Familienurlaub. Beachwolleyball spielen, segeln oder tauchen kann man von hier aus gut.

BILIN ŽAL

Dieser Sandstrand liegt nördlich von Lumbarda, eigentlich gegenüber dem Strand "Vela Pržina". Ein Teil ist gepflastert und angenehm für Spaziergänge und das Sonnenbaden. Das Meer ist wunderschön kristallklar und der Blick auf die Halbinsel Pelješac und die kleinen Inselchen im Archipel werden Sie verzaubern.

Daneben das kleine, rustikale Restaurant bietet ausgezeichnete Fischspezialitäten an. Lassen Sie sich hier verwöhnen.

Dies ist ein weiterer Stand für einen perfekten Familienausflug oder Urlaub.

Der grosse Parkplatz ist von Vorteil, beliebt ist hier auch die Möglichkeit der Tauchgänge des lokalen Tauchclubs sowie das Beachwolleyball spielen.

DIE BUCHT TATINJA

Etwa 300 Meter nördlich vom Ortszentrum findet man diese Bucht, die einen atemberaubenden Blick auf das Korculaner Archipel und die Halbinsel Pelješac bietet.

In der Nähe gibt es kleine Kneipen.

DER STRAND LENGA BRENDANA

Liegt versteckt in einer Bucht mit kristallklarem Wasser und ist 1 Kilometer lang. Es erstreckt sich vom Strand "Bilin žal" bis zum Riff "Ražnjić" und ist mit einem Kiefernwald umgeben. Unberührte Natur kann man hier in vollen Zügen geniessen. Diesen Strand erreicht man auch gut mit dem Auto.

Lumbarda yellow pages

COMMUNITY OFFICE LUMBARDA,
phone: 020 712 042

DIVING CENTERS:

MM Sub,
phone/fax: +385/20 712-288,
712-321
mobile: 098 285-011
e-mail: mm-sub@du.t-com.hr

SNORKELING, BUGGY SAFARI,
ACTIVE HOLIDAY

Sokol
phone: 098 344 182

EXCHANGE OFFICE

Boana, phone: 020 712 517

GALLERY LUJO LOZICA,
Island of Vrnik (by appointment)

INTERNET CONNECTION
**Hotel Borik, Hotel Lumbarda,
Café bar Maestral, Boana**

MECHANICS

Ivica Milina, 020 712 481,
091 502 0313
Romeo Milina, 098 244 129
Đorđe Maričić, 020 711 987

PARISH OFFICE

Župni ured Sv. Roka 020 712 087

POST OFFICE
Pošta Lumbarda, 020 712 181
RENT-A SCOOTER
Boana, 020 712 571
Pelorus, 020 712 713

RENT-A-BIKE
Boana, 020 712 571
Pelorus, 020 712 713

BOAT EXCURSIONS
Boana, 020 712 517,
www.stonac-dubrovnik.com

SOUVENIRS

Fides

TAXI CAR

Car MT promet,
091 5793294, 712 053

TAXI BOAT

Lugo, 098 9560756
Taxi Speed Boat,
(Mljet excursion and Riviera Tour)
092 2883599

TOURIST AGENCIES

Poladin (Hotel Borik)
020 712 355
Pelorus, 020 712 713,
098 815 980

ACCOMMODATION

HOTEL
LUMBARDA

★★★

tel: +385 207 12700
fax: +385 207 12680
lumbardahotel@
gmail.com

HOTEL
BORIK

★★★

tel: +38520712215
fax: +38520712433
prodaja@
hotelborik.hr

Mini-camp Vela Postrana ★

Lumbarda 142, Tel: +385 (0)91 539 3889
www.korcula.net

Mini-camp Mala glavica ★★

Mala Glavica b.b., Tel: 020712342
www.korcula.net

Camp Jurjević ★★ ★

Lumbarda 170, Tel: +385 20 712 440, 712 530
www.korcula.net

EVERY SUMMER VARIOUS CULTURAL AND ENTERTAINMENT EVENTS TAKE PLACE. THOSE ARE CONCERTS OF POP AND CLASSICAL MUSIC, FOLKLORE NIGHTS, FISHERMEN'S NIGHTS, CHILDREN FESTIVALS, VARIOUS EXHIBITIONS, PROMOTIONS, THEATRE NIGHTS, SPORTS MANIFESTATIONS ETC. GUIDES FOR ALL THESE EVENTS CAN BE FOUND IN TOURIST BOARDS OF VELA LUKA, BLATO, SMOKVICA, KORČULA AND LUMBARDA. ALSO, KORČULA CULTURE CENTRE ALWAYS HAS ITS OWN SPECIAL PROGRAMME SO THOSE WHO ARE INTERESTED CAN VISIT THE WEB PAGE WWW.KULTURAKORČULA.HR.

JEDEN SOMMER FINDEN VERSCHIEDENE KULTUR-UND UNTERHALTUNGSVERANSTALTUNGEN ÜBERALL AUF DER INSEL STATT. DAS SIND KONZERTE VON POPMUSIK BIS KLASSIK, FOLKLORE-NÄCHTE, FISCHER-ABENDE, KINDERFESTIVALE, DIVERSE AUSSTELLUNGEN, PROMOTIONEN, THEATER-NÄCHTE, SPORTLICHE MANIFESTATIONEN USW. BROSCHÜREN ZU ALL DIESEN VERANSTALTUNGEN KÖNNEN IN TOURIST-INFORMATIONEN UND REISEBÜROS IN VELA LUKA, BLATO, SMOKVICA, KORČULA UND LUMBARDA GEFUNDEN WERDEN. DAS "ZENTRUM FÜR KULTUR" IN KORČULA HAT AUCH SEIN EIGENES PROGRAMM, DETAILS DAZU FINDET MAN AM BESTEN AUF DER WEB-SEITE WWW.KULTURAKORČULA.HR.

Events

FISHERMEN'S NIGHTS

If you wish to experience true Dalmatia with fish specialties, homemade wine and music for reasonable prices, join the Fishermen's nights in Vela Luka, Gršćica, Prižba, Brna or Lumbarda. The event is usually organized once a week, on the open air, by the sea.

ST. JOHN'S REGATTA IN VELA LUKA

This special event is held on St. John's Day, June 24th. It is a paddle-boat regatta. The event starts with the mass in medieval church of St John of Gradina. Then the blessing of herbs (lavender and rosemary) and boats takes place after which regatta starts. Locals follow competitors with their boats and support them by cheering and singing. Traditionally, all boats are decorated with flowers and flags. Once the winner has been announced, all the competitors celebrate together.

THE BATTLE OF GIČA IN BLATO

The reconstruction of the Battle of Giča will take you back in time like a time machine, entertain you and jolly you. The Battle of Giča took place in 1571 on Giča, the site above Blato. This is what happened: Turkish conquerors came and captivated women and children. The men from Blato organized in Kumpanija, national guard, caught them on Giča, liberated the prisoners and defeated the enemy. Reconstruction takes place in the evening hours in front of the parish church.

Boat regatta and Knight games

This year, first Boat regatta Kneže – Korčula will be held on June 28, 2014. and on July 8 there is opening of Festival of Knight Games Korčula.

Dieses Jahr findet am 28. Juni 2014. zum ersten mal die Schiffsregatta Kneže - Korčula statt und am 08. Juli wird das Festival der Ritterspiele von Korčula geöffnet.

Schiffsregatta und Ritterspiele

DAYS OF POŠIP IN SMOKVICA AND ČARA

From 27th July to 03rd August the Open Days of Wine Cellars take place. Every day from 07:00 p.m. to 09:00 p.m. you can see wine cellars of Smokvica and Čara and taste wines. On 4th August the Festival of Wine commences in Brna. You can taste wine and gastro specialties in Brna and listen to Dalmatian song there.

FESTIVAL OF BAROQUE MUSIC IN KORČULA

The Korkyra Baroque Festival is a recently-established international music festival. This festival attracts the top baroque musicians from Europe and the world. The rich and tumultuous history of the town of Korčula is brought back by the sounds of baroque music. The Korkyra Baroque Festival is must-see event par excellence on the local, regional, and national levels. This year it will run from 6-15th September. www.korkyrabaroque.com.

SWORD DANCES

Island Korčula is unique due to its remarkable sword Moreška, Kumpanija and Moštra. The performances take place throughout the whole year, especially during the summer. You may enjoy Moreška in the town of Korčula every Thursday, starting from the second half of May, and twice a week starting from the second half of June. Kumpanija is performed in Vela Luka, Blato and Smokvica once a week.



Veranstaltungen

FISCHER'S ABENDE

Wollen Sie wahres Dalmatien erleben mit Fischspezialitäten, hausgemachtem Wein und lokaler Musik? All dies finden Sie zu günstigen Preisen an den Fischer-Nächten in Vela Luka, Gršćica, Prižba, Brna oder Lumbarda. Mischen Sie sich unter einheimische Volk und lassen Sie sich in Ihre Welt entführen. Die Veranstaltung wird in der Regel einmal pro Woche "Open-Air" direkt am Meer organisiert.

DIE REGATTA DES HL. JOHANNES IN VELA LUKA

Dieses besondere Ereignis wird am Johannestag, am 24. Juni gefeiert. Es ist eine Paddelboot-Regatta. Die Veranstaltung beginnt mit der Messe in der mittelalterlichen Kirche des heiligen Johannes von Gradina. Dann folgt die Segnung der Kräuter (Lavendel und Rosmarin) und Boote und danach beginnt das Rennen. Traditionell werden alle Boote mit Blumen und Fahnen geschmückt. Die Besucher und Fans folgen den Regatta-Teilnehmenden mit eigenen Booten, unterstützen sie durch Jubel und Gesang. Nach der Gewinner-Verkündung werden Preise verteilt und danach folgt das Fest. Teilnehmer, Gäste und Besucher feiern zusammen als wären sie alle wahre Gewinner.

DIE SCHLACHT VON GICA IN BLATO

Die Rekonstruktion der Schlacht von Gica bringt Sie wie eine Zeitmaschine zurück in die Vergangenheit, wird Sie unterhalten und zum Lachen bringen. Diese Schlacht fand im Jahr 1571 auf Gica, seitlich oberhalb von Blato statt: Türkische Eroberer kamen und nahmen Frauen und Kinder gefangen. Die Männer aus Blato, aus der nationalen Schutzgarde Kumpanjija, holten die Feinde auf Gica ein, besiegten sie und befreiten die Gefangenen. Die Nachahmung dieser Schlacht findet am Abend auf dem Kirchplatz in Blato statt.

DER "POSIP"-WEINTAG IN SMOKVICA UND ČARA

Vom 27. Juli bis 03. August sind Tage der offenen Türe der Weinkeller. Jeden Tag von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr, können Sie die Weinkeller von Smokvica und Čara besichtigen und die verschiedenen Weine degustieren. Am 04. August um 21.00 Uhr beginnt das Weinfest in Brna. Sie kosten die lokalen Gastro-Spezialitäten und Weine begleitet durch dalmatinischen Gesang.

DAS BAROCK FESTIVAL IN KORČULA

Das "Korkyra Barock Festival" ist ein kürzlich international etabliertes Musikfestival. Das Festival zieht die barocken Top-Musiker aus Europa und der Welt an. Die reichhaltige und bewegte Geschichte der Stadt Korčula wird zu den Klängen der Barockmusik wiederbelebt. Das Korkyra Baroque Festival ist ein "must-see Event - par excellence" auf der lokalen, regionalen und nationalen Ebene. In diesem Jahr findet es vom 6. bis 15. September statt. www.korkybaroque.com.

DIE SCHWERT-TÄNZE

Die Insel Korčula ist nach Ihren Rittertänzen Moreška, Kumpanjija und Moštra bekannt. Diese werden alljährlich vorgeführt, im Sommer sicherlich öfters. Die Moreska erlebt man ab Ende Mai jeden Donnerstagabend in Korčula, ab Mitte Juni jeweils zwei Mal wöchentlich. Die Kumpanjija kann man in Blato, Vela Luka und Smokvica einmal wöchentlich erleben.



WE HAVE WORKED OUT FOR YOU HOW TO SPEND A FEW DAYS ON THE ISLAND BY COMBINING NATURAL BEAUTIES AND RELAXATION, CULTURAL HERITAGE AND GOURMET PLEASURES OF OUR BEAUTIFUL ISLAND. YOU CAN PLAN YOUR STAY HOWEVER IT SUITS YOU.

DAY 1

Coffee in a café in the Korčula town.
Visit the islet of Badija (walk, swim, have lunch).
Visit the island of Stupe (swim and relax, enjoy an early dinner).

DAY 2

Visit the old town of Korčula – an open museum. (Town Museum, Saint Mark's Cathedral, Marco Polo's house, Abbey Treasury etc.) Go to Lumbarda (enjoy sandy beach, have lunch and keep on sunbathing until the evening hours).

DAY 3

Visit Pupnat, Pupnatska luka, Žrnovo and Račišće. Visit the nature reserve *Kočje*. *Kočje* is one of the protected natural areas on the island of Korčula. We recommend you to go to *Kočje* in early morning hours while the sun is still low. Also bring some mosquito repellent. Eat 'žrnovski makaruni' (special homemade pasta) in one of the restaurants or local village households. Sunbathe in one of the picturesque bays as for example Pupnatska luka.

1. TAG

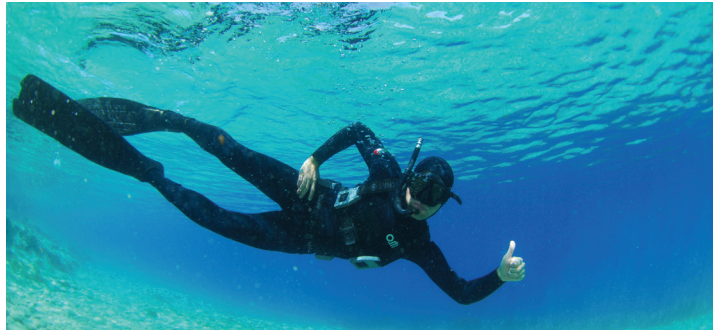
Morgenkaffee in einem Cafe in der Stadt Korčula
Ausflug zur Insel Badija (Spaziergang durch die Natur, Schwimmen gehen, Entspannung und Mittagessen). Ausflug zum Inselchen Stupe (schwimmen, sonnenbaden und entspannen, frühes Abendessen).

2. TAG

Besichtigung der Altstadt Korčula (das Stadtmuseum, die Kathedrale des Heiligen Markus, Abbey Treasury und das Haus von Marko Polo). Geniessen Sie den Sandstrand Lumbarda, mit Mittagessen am Strand
Danach schwimmen und entspannen bis zum Abend.

3. TAG

Kočje ist eines der Naturschutzgebiete auf der Insel Korčula. Sehen Sie sich *Kočje* an – grosse Kreidesteinformationen mit zahlreichen Felsen ungewöhnlicher Formen, am besten in frühen Morgenstunden besuchen. Besuchen Sie Pupnat, die Pupnatska luka, Žrnovo und Račišće. Zum Mittag probieren Sie "žrnovski makaruni" (hausgemachte



DIE INSEL BIETET SEHR VIELE NATURSCHÖNHEITEN, KULTURELLE & GASTRONOMISCHE SEHENSWÜRDIGKEITEN. WIR WOLLEN IHNEN EINIGE TIPPS GEBEN, WIE SIE DIE INSEL IN EIN PAAR TAGEN VON IHRER SCHÖNSTEN SEITE KENNENLERNEN UND ERLEBEN KÖNNEN

DAY 4

Morning coffee in one of the bars in Blato. Take a walk to the Ethno house *Barilo*, visit the church of All Saints and sit in the loggia in front of the church. Walk through the lime alley back to the Blato centre. Go to Priščapac to the beach. Have a lunch in one of the restaurants in Prižba and continue sunbathing.

DAY 5

Go to the Istruga bay which is rich with therapeutic mud- liman. In Brna you can rent a boat and explore the coast and the islands nearby all by yourselves. Have a lunch in one of the restaurants in Brna or Smokvica. Take a cycling or walking path to the Pinčaluša – place where the first grape wine of Pošip cultivar was discovered, find at least one toreta, take a look at the Gradina – one of the three most famous fortresses on Korčula, church and a loggia that date from 1,700 A.C. Make sure to visit one of the wine cellars in which you will enjoy the best wines, meet the tradition of wine growing and winiculture, and the island way of life.

Nudeln) in einem der einheimischen Restaurants. Baden Sie in einer malerischen Bucht wie z.B. Pupnatska luka!

4. TAG

Kaffee in einem Cafe in Blato. Spaziergang zum Ethnohaus Barilo. Besuch der Kirche aller Heiligen und der Heiligenstätte "Marija Propetog Isusa". Spaziergang durch die Lindenallee bis zur Ortsmitte. Baden in der Bucht Priščapac. Mittagessen in einem Restaurant in Prižba, danach schwimmen und entspannen.

5. TAG

Bucht Istruga ist reich an Heilschlamm. In der Bucht Brna können Sie ein Boot mieten und die benachbarten Inselchen erforschen. Mittagessen in einem Restaurant in Brna oder in Smokvica. Ein Farradweg führt zum Pinčaluša, wo die Weinrebe „Pošip“ wächst. Da finden sie einige, Weinkeller mit Weinen von bester Qualität, eine der grösten Burgen auf der Insel, eine Kirche und Loge aus dem Jahr 1700. Hier erfahren sie viel vom Weinbau.

DAY 6

visit the island of Proizd, the oasis of the untouched nature and crystal clear sea. Take a sun cream, put a hat, put some water and fruit in your backpack and you are ready for a special whole-day experience. There are several walking paths leading through the dense pine wood to the beautiful beaches. We recommend *Bili Boci* beach. Most of the beaches do not have a shelter from the sun, so make sure you oil yourself often with the protective factors you brought. You can have lunch in a restaurant and also try to play traditional game 'balote' on a field behind the restaurant.

DAY 7

Morning drink or coffee in one of the cafés in Vela Luka. Rent a boat and set off a search of your own for a nice place or take a taxi-boat to the island of Ošjak. If you are a walking type, take a walk to Posejdon hotel. Behind the hotel there is a nice walking path following the coastline. In front of the little chapel on which you will come across very soon you can see interesting mosaics. Have lunch in Vela Luka. Visit the Centre for Culture. Enquire about the Big Cave and the mosaics walk around Vela Luka in search for the mosaics. visit the Big Cave. Take a walk and enjoy sightseeing bell tower, church and treasury.

6. TAG

Besuchen Sie das Inselchen Proizd mit der unberührten Natur und dem kristallklaren Wasser. Nehmen Sie alles zum Sonnen- und Baden und etwas Obst und Wasser mit. Sie sind bereit für einen Tagesausflug. Die schönen Strände erreicht man durch den Kiefernwald. Wir empfehlen den Strand "Bili boci". Dieser ist aber nicht von der Sonne geschützt. Sonnencreme-schutz ist empfehlenswert. Da ist ein kleines Restaurant und dahinter ein Kegelplatz.

7. TAG

Kaffee trinken in Vela Luka. Mieten Sie ein Boot und fahren Sie selbst zur Insel Ošjak. Oder Sie gehen zum Hotel Posejdon und machen Spaziergang. Hinter dem Hotel finden Sie eine kleine Promenade, die zu einer kleinen Kapelle mit interessanten Mosaiken führt. Mittagessen in Vela Luka. Im Kulturzentrum des Ortes erfahren Sie alles über die Grosse Grotte. Suchen Sie Mosaiken im Ort. Besuchen Sie die Grosse Grotte.

8. TAG

Heute machen Sie einen interessanten, geführten Ausflug nach Wahl, welche die regionalen Reisebüros anbieten. Gehen Sie zur Kirche um diese mit ihrem Glockenturm und der Schatzkammer zu besichtigen.



DAY 8

At least for a day let yourself be guided by one of the tourist agencies that offer interesting tours and trips.

DAY 9

For a day just enjoy in peace and beauty of a hidden beach. A good day for this could be your last day of stay on the island. That way you will absorb all the essences and tastes of this island and store every experience deep in yourself so you can take it back home with you.

9. TAG

Verbringen Sie einen Tag an einem versteckten Strand, geniessen Sie die Düfte der Insel. Nehmen Sie das Erlebte und Gesehene als Andenken mit. Nach Lust und Laune hier einige Empfehlungen für das Abendprogramm:

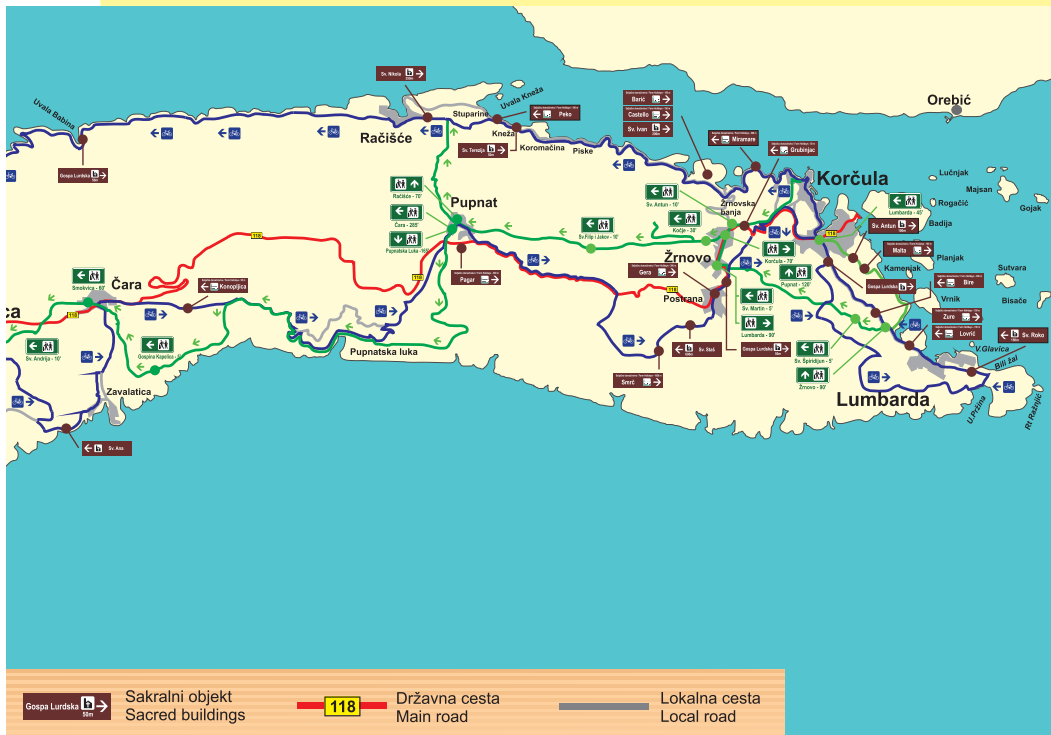
- einheimische "Klape"- dalmatinische Lieder in Vela Luka im Hotel Korkyra,
- in einem der Restaurants oder an einem Sommerfestival
- Ritterspiele: Kumpanjija in Vela Luka, Blato und in Smokvica

NOT TO MISS

- The island of Proizid near Vela Luka
- Wine tasting in Toreta, Smokvica
- Klapa singing
- Ethno house in Blato
- Knight' game (sword dance) (Moreška in Korčula, Moštra in Žrnovo or Kumpanija in Vela Luka, Blato, Pupnat or Smokvica)
- Sand beach in Lumbarda
- Significant landscape Kočje
- Cypress alley - St. Anthony's hill
- Linden alley Zlinje

DIES SOLLTEN SIE NICHT VERPASSEN

- Die Insel Proizid bei Vela Luka
- Weingeniessen in Smokvica in einem Weinkeller
- Die „Klappen“
- Das Ethnohaus Barilo in Blato
- Die Ritterspiele-Moreška, Moštra und Kumpanjija
- Den Sandstrand in Lumbarda
- Den Naturpark „Kočje“
- Die Kirche des Heiligen Antonius auf dem Hügel Glavica, die Zypressenallee
- Die Lindenallee Zlinje



RENT A CAR and SCOOTER

free parking tickets
unlimited kilometers

ROAD ASSISTANCE, MAP OF KORČULA ISLAND
and CDW+TP INSURANCE

www.mediterano.hr



MEDITERANO TOURIST AGENCY
www.mediterano.hr

Obala 3 bb · 20270 Vela Luka · Croatia
ID KOD: HR-AB-20-090011792

t/f: +385 20 813 832 | M: +385 95 911 52 04

Traffic connections

Verkehrsverbindungen

TRAFFIC CONNECTIONS WITH LAND AND ON THE ISLAND

You can reach Korčula by ferry, catamaran or bus. Catamaran do not transport cars or bikes. In summer, traffic connections are more frequent than in winter.

WINTER TIMETABLE

valid from Jan 1st - May 31st and from Oct 1st - Dec 31st

SUMMER TIMETABLE

from Jun 1st - Sep 30th

ARRIVAL BY CAR

If you are coming by car, you have five possibilities:

Ferry Split – Vela Luka	(3 hours voyage)
Ferry Drvenik – Korčula	(2 and a half hours journey)
Ferry Orebić – Dominče (Korčula)	(15 minutes journey)
Ferry Rijeka – Korčula	(Only in summer, 18h30minutes)
Ferry Ploče – Trpanj (Pelješac)	(Only in summer, 60 minutes)

If you are travelling by car from Split to Pelješac, it is necessary to carry a passport because you have to cross Bosnian border (Neum).

ARRIVAL WITHOUT A CAR

If you are travelling without a car, you can use all the ferry lines from above, as well as catamaran and bus lines. You can travel with catamaran during the entire year. In summer season catamaran lines Split-Prigradica-Korčula and Dubrovnik-Korčula are introduced. Korčula is connected with Zagreb, Dubrovnik, Sarajevo and Beograd with bus lines.

DEPARTURE

by ferry or catamaran from Vela Luka to Split
by bus from every place on the island to Dubrovnik, Zagreb, Sarajevo and Beograd

by ferry from Korčula (Dominče) to Orebić
by ferry from Trpanj to Ploče
by ferry from Korčula to Rijeka (only in summer)
by ferry from Korčula to Drvenik

You can also go on excursions to Mljet, Lastovo or Hvar from Korčula.

You can reach Lastovo by catamaran or ferry from Vela Luka, and Hvar by catamaran.

You can get to Mljet by ferry line Prapatno (Pelješac) – Sobra (Mljet).

TRAFFIC CONNECTIONS ON THE ISLAND

bus, taxi, rent-a-car.

There is a network of local bus on the island, starting from Vela Luka, visiting all the other places and finishing in the town of Korčula.

TAXI

In Vela Luka, Blato and Korčula taxi and rent-a-car services are at your disposal. For any additional information, contact tourist agencies and Tourist Board Offices.

VERKEHRSVERBINDUNGEN MIT DEM FESTLAND UND AUF DER INSEL

Sie können Korčula mit der Fähre, dem Katamaran oder mit dem Bus erreichen, wobei der Katamaran keine Autos transportiert. Im Sommer sind die Verkehrsverbindungen häufiger als im Winter.

WINTERFAHRPLAN

gültig vom 1. Januar - 31. Mai und vom 1. Oktober - 31. Dezember

SOMMERFAHRPLAN

gültig vom 1. Juni - 30. September

FÄHREN

Fähre Split - Vela Luka	(3 Stunden Fahrt)
Fähre Rijeka - Korčula	(nur im Sommer, Dauer: 18h30min)
Fähre Drvenik - Orebić	(2h30min Fahrt)
Fähre Ploče - Trpanj	(nur im Sommer, 60 min Fahrt)
Fähre Orebić - Dominče (Korčula)	(15 min Fahrt)

Bei einer Autofahrt von Split bis Pelješac wird die bosnische Grenze bei Neum überquert – bitte hier daran denken, dass der Passvorgezeigt werden muss.

ANREISE OHNE AUTO

Wenn Sie ohne Auto unterwegs sind, können Sie alle Fährverbindungen (siehe oben), Katamaran- und Buslinien für die Anreise benutzen. Die Katamaranlinien von Split nach Vela Luka und Korčula bestehen übers ganze Jahr hindurch. In der Sommersaison werden zusätzliche Linien Split-Prigradica und Dubrovnik-Korčula eingeführt. Korčula ist mit Zagreb, Dubrovnik, Sarajevo und Belgrad durch Buslinien verbunden.

RÜCKFAHRT

Die Insel verlassen können Sie auf folgende Arten:

mit der Fähre oder dem Katamaran von Vela Luka nach Split mit dem Bus von jedem Ort der Insel aus nach Dubrovnik, Zagreb, Sarajevo und Belgrad

mit der Fähre von Korčula (Dominče) nach Orebić

mit der Fähre von Trpanj nach Drvenik

mit der Fähre von Korčula nach Rijeka (nur im Sommer)

Ausflüge nach Mljet, Lastovo, Hvar können sehr gut mit Fahren oder dem Katamaran von der Insel aus gemacht werden..

VERKEHRSVERBINDUNGEN AUF DER INSEL

Bus, Taxi, Rent-a-car.

Die Insel ist durch lokale Buslinien vernetzt. – der Bus von Vela Luka fährt durch verschiedene Orte auf dem Weg in die Stadt Korčula.

TAXI

In Vela Luka und Korčula stehen Taxi und Rent-a-Car-Dienstleistungen zur Verfügung.

Ferry/catamaran

www.jadrolinija.hr

Vela Luka 020 812 012

Korčula 020 711 101

Split 021 338 333

Bus

www.autotrans.hr

Blato 020 851 288,

Korčula 060373060

Timetable Fahrplan

FERRY SPLIT - VELA LUKA-UBLI

From/von Vela Luka

Vela Luka-Lastovo (Ubli)

8.45	10.45
13.45	15.45
20.45	22.00

Vela Luka-Split

6.15	9.00
13.45	16.30

To/nach Vela Luka

Lastovo (Ubli)-Vela Luka

4.30	5.45
11.00	13.00
19.00	21.00

Split-Vela Luka

10.15	13.00
17.30	20.15

CATAMARAN VELA LUKA-HVAR-SPLIT

Vela Luka Hvar Split Days in week/ Wochentage

5.30	6.25	7.40	Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat
8.05	9.00	10.20	Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa
			Sunday&holiday/Sonn&Feiertage

CATAMARAN VELA LUKA - LASTOVO (Ubli)

Vela Luka Ubli (Lastovo) Days in week/ Wochentage

17.20	18.05	Every day/täglich
-------	-------	-------------------

CATAMARAN SPLIT-HVAR-VELA LUKA

Split Hvar Vela Luka Days in week/ Wochentage

15.00	16.05	17.10	Every day/täglich
-------	-------	-------	-------------------

CATAMARAN LASTOVO-VELA LUKA

Ubli (Lastovo) Vela Luka Days in week/ Wochentage

4.25	5.20	Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat
		Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa
7.00	7.55	Sunday&holiday/Sonn&Feiertage

CATAMARAN KORČULA-PRIGRADICA-HVAR-SPLIT

From/von Korčula From/von Split Days in week/ Wochentage

To/nach Split	To/nach Korčula	everyday/täglich
6.00	17.00	

CATAMARAN SPLIT-HVAR-KORČULA

Split Hvar Korčula Days in week/ Wochentage

9.15	10.30	11.55	Every day/täglich
10.15	11.30	12.55	Sunday&holiday/Sonn&Feiertage

CATAMARAN KORČULA-HVAR-SPLIT

Korčula Hvar Split Days in week/ Wochentage

14.15	15.50	16.55	Every day/täglich
-------	-------	-------	-------------------

Ferry RIJEKA - SPLIT - STARI GRAD (Hvar) - KORČULA - DUBROVNIK & vice versa (30. 5. - 28. 9. 2014.)

MON 19:00	FRI 19:00	RIJEKA	FRI 07:00	MON 07:00
TUE 07:00	SAT 07:00	SPLIT	THU 19:30	SUN 19:30
07:30	07:30		18:40	18:40
09:15	09:15	STARI GRAD	17:00	17:00
09:45	09:45	(otok Hvar)	16:40	16:40
13:30	13:30		13:00	13:00
14:00	14:00	KORČULA	12:30	12:30
TUE 18:30	SAT 17:30	DUBROVNIK	THU 09:00	SUN 09:00

PLOČE-TRPANJ every day/täglich

(27.06.-31.08.)	(27.06.-31.08.)
05:00	05:00
07:30	07:30
10:15	10:15
12:45	12:45
15:15	15:15
19:30	17:45
20:00	20:30
	06:15
	09:00
	11:30
	14:00
	16:30
	19:00
	21:00

OREBIĆ-DOMINČE (KORČULA)

every day/täglich		
I	00:30	00:01
II	04:00*	03:30*
III	05:30	05:00
IV	06:30	06:00
V	07:20	07:00
VI	08:30	08:00
VII	09:30	09:00
VIII	10:30	10:00
IX	11:30	11:00
X	12:30	12:00
XI	13:30	13:00
XII	14:30	14:00
XIII	15:30	15:00
XIV	16:45	16:00
XV	18:00	17:30
XVI	19:30	19:00
XVII	21:00	20:00
XVIII	22:30	22:00

*Not going on Sundays and holidays

09:15	08:00	DUBROVNIK	18:35	18:35	07:30	SPLIT	21:15
10:20	09:05	SOBRA	17:35	17:35	08:05	MILNA	20:50
11:05	09:50	POLAČE	16:55	16:55	08:45	HVAR	20:15
11:50	10:45	KORČULA	16:00	16:00	10:20	KORČULA	18:40
-	11:55	UBLI	-	14:40	12:00	DUBROVNIK	16:30

(1. 7. - 31. 8. 2014.)

(15. 5. - 18. 10. 2014.)

Important: Always check the timetable!
Wichtig: Immer den Fahrplan überprüfen!
www.jadrolinija.hr
www.krilo.hr
www.gv-line.hr

Training firm story

Training firm is a fictive firm which is founded and administered by students with the help of a mentor who only guides them. The main goal of this programme is to enable students to work independently and to provide them with practical experiences such as writing CV, attending a job interview, writing and receiving correspondence from other training firms, ordering, issuing and paying bills, making and presenting presentations, presenting the firm on radio etc.

TRAVELINO d.o.o.

First training firm in High School Vela Luka was founded by 3rd grade students of Business School in academic year 2010/2011. They called their firm *Travelino d.o.o.* and were the first who made an actual product – tourist guide *Welcome to Vela Luka* within the training firm programme in Croatia. The guide was in English, printed in 10 000 copies.

ODISEJ d.o.o.

New generation of 3rd grade Business School students, in academic year 2011/2012, called their firm *Odisej d.o.o.* and decided to unite all tourist associations of the island of Korčula in the project of making a new tourist guide for the entire island. The result of this successful cooperation was *Welcome to the Island of Korčula* tourist guide, printed in English, in 10 000 copies.

ANKORA d.o.o.

Third generation of 3rd grade Business School students, in academic year 2012/2013, founded *Ankora d.o.o.* firm and continued to successfully cooperate with tourist associations of the island of Korčula. The result of their work is in your hands – tourist guide *Welcome to the island of Korčula* in English and German, printed in 20 000 copies.



Die Geschichte der Praktikumsfirma

Die Praktikumsfirma ist eine fiktive Gesellschaft, welche von Studenten unter Leitung eines Mentors gegründet wird. Das Hauptziel dieses Programms ist es, den Studierenden selbstständiges Arbeiten und sammeln von praktischen Erfahrungen zu ermöglichen, wie z.B. das Schreiben von Lebensläufen, Vorstellungsgespräche führen, Korrespondieren mit anderen Praktikumsfirmen, Logistik- und Buchhaltungswesen kennenlernen, Präsentationen erstellen und vorführen, ein Unternehmen im Radio präsentieren, etc.

TRAVELINO d.o.o.

Die erste Praktikumsfirma der Mittelschule von Vela Luka wurde von der 3. Berufsschulklasse des akademischen Jahres 2010/2011 gegründet. Sie nannten ihre Firma *Travelino d.o.o.* und waren die Ersten, die ein tatsächliches Produkt gemacht hatten – den Reiseführer "Willkommen in Vela Luka" mit der Vorstellung ihres Firmenprogramms. Der Leitfaden wurde auf Englisch in 10 000 Exemplaren gedruckt.

ODISEJ d.o.o.

Die neuere Generation, die 3. Klasse Berufsschulklasse im akademischen Jahr 2011/2012 nannte ihre Firma *Odisej doo* und beschloss, alle touristischen Verbände der Insel Korčula in dem Projekt zur Herstellung eines neuen Reiseführer für die ganze Insel zu vereinen. Das Ergebnis dieser erfolgreichen Zusammenarbeit war "Willkommen auf der Insel Korčula" – ein Reiseführer in englischer Sprache gedruckt, in 10 000 Exemplaren. Alpha

ANKORA d.o.o.

Die Studenten der dritten Generation der 3. Berufsschulklasse im akademischen Jahr 2012/2013 gründeten die *Ankora doo* und konnten weiterhin erfolgreich mit touristischen Verbänden der Insel Korčula kooperieren. Das Ergebnis ihrer Arbeit liegt in Ihren Händen - Reiseführer der Insel Korčula in Deutsch und Englisch, in 20 000 Exemplaren gedruckt.

TIME ZONE:

GMT + 1 in the winter and GMT + 2 in the summer

TAP WATER IS DRINKABLE.

VOLTAGE: 220 V, frequency 50 Hz.

TRAVEL DOCUMENTS

The passport or other internationally recognised identification document. Tourists can stay in Croatia for up to three months. Additional information is available at the embassies of the Republic of Croatia abroad or the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia. Phone: +385 (0)1 4569 964 - www.mvp.hr

REGISTRATION

When you check in a hotel, apartment or any other objects, you will automatically be registered with the police. If you are staying with friends please do it yourself in a 24 hour period, in Tourist office or nearest police station and be sure to bring your passport. This procedure is helping you overcome any inconvenience that may occur while you are on a holiday.

POSTAL AND TELECOMMUNICATION SERVICES

Public phones are used with the phone cards that can be bought at post offices and newsstands.

There are mobile networks operating in Croatia:

T Mobile (098 i 099)

www.t-mobile.hr

VIPnet (091) www.vipnet.hr

TELE2 (095) www.tele2.hr

TOMATO (092)

www.tomato.com.hr

BON BON (097)

www.bonbon.com.hr

All operators offer roaming service. Vouchers for mobile phones can be purchased at post offices, newsstands and shops.

Public holidays

New Year's Day/Neujahr	1 Jan
Epiphany/Heilige Drei Könige	6 Jan
Easter Monday/ Ostern und Ostermontag	8-9 Apr
Labour Day/Tag der Arbeit	1 May
Corpus Christi/Fronleichnam	6 Jun
Anti-Fascist Struggle Day/ Tag des antifaschistischen Kampfes	22 Jun
Statehood Day/Staatsfeiertag	25 Jun
Victory and Homeland Thanksgiving Day/ Tag des Sieges und der heimatlichen Dankbarkeit	5 Aug
Assumption of Maria/ Maria Himmelfahrt	15 Aug
Independence Day/ Unabhängigkeitstag	8 Oct
All Saints' Day/Allerheiligen	1 Nov
Christmas and St Stephens's Day/ Weihnachten und Stephanstag	25-26 Dec

ZEITZONE:

GMT plus eine Stunde im Winter und GMT plus zwei Stunden im Sommer

Leitungswasser ist sauber und trinkbar.

Elektroenergie:

Nennspannung von 220 V, Frequenz 50 Hz.

REISEDOKUMENTE

Ein Reisepass oder ein anderes Dokument, welches aufgrund einer internationalen Vereinbarung anerkannt ist, ist für Ihren Urlaub in Kroatien erforderlich. Touristen können in Kroatien bis zu drei Monaten bleiben. Zusätzliche Informationen bekommt man in den diplomatischen Vertretungen der Republik Kroatien im Ausland oder im Außenministerium der Republik Kroatien. Tel: +385 (0)1 4569 964 www.mvp.hr

ANMELDUNG

Wenn Sie sich in das Hotel, Appartement oder in ein anderes Unterkunftsobjekt anmelden, werden Sie direkt bei der Polizei registriert. Falls Sie bei ihren Freunden bleiben, bitte sich beim touristischen Amt oder in der nächsten Polizeistelle anzumelden, weil damit die Ungelegenheiten vermieden werden, welche ihnen während ihres Urlaubs passieren können.

POST UND TELEKOMMUNIKATION

Telefonkarten für öffentliche Telefonzellen können in allen Postämtern, Hotels und Kiosken erhalten werden.

In Kroatien gibt es drei Mobilfunkbetreiber:

T Mobile (098 i 099) www.t-mobile.hr

VIPnet (091) www.vipnet.hr

TELE2 (095) www.tele2.hr

TOMATO (092) www.tomato.com.hr

BON BON (097) www.bonbon.com.hr

Alle Mobilfunkbetreiber bieten Roaming-Service an. Handy-Gutscheine können in der Post, am Kiosk oder in den Geschäften gekauft werden.



PETS

Pets must be accompanied by the owner and have the International certificate by an authorized veterinarian not older than six months.

IMPORTANT TELEPHONE NUMBERS

Country calling code for Croatia is 385
For island of Korčula and Dubrovnik-Neretva county dialling code is 020. If you are calling from abroad or using your mobile phone you do not have to dial the first 0 so the dialing code is 385 20.

During your stay you can need some of these numbers:

General information	18981
Information on phone numbers in Croatia	11888
Information on international phone numbers	11802
Weather Forecast and Road Conditions	060 520 520
Road assistance	+385 1 1987
Croatian Auto Club (HAK)	01 4640 800, www.hak.hr

Unique National number for all emergency situations 112

Croatian center for search and rescue at sea	9155
Croatian Mountain Rescue	091 212 3003
Police	192
Fire brigade	93
Ambulance	94
Croatia Airlines	413 777
Airport Dubrovnik	773 377
Airport Split	021 203 555
Jadrolinija Dubrovnik	418 000
Jadrolinija Split	021 338 333
Dubrovnik-Neretva county	351 400
County department of tourism	351 182
Department of tourism inspection Dubrovnik	351 103

USEFUL LINKS

Exchange rate list	www.hnb.hr
Weather	www.dhmz.hr
Road conditions	www.hak.hr
Ferry lines	www.jadrolinija.hr
Airlines	www.croatiaairlines.hr
Dubrovnik Airport	www.airport-dubrovnik.hr
Airport Split	www.split-airport.hr
HINA	www.hina.hr
Dubrovnik-Neretva County Tourist Board	www.visitdubrovnik.hr
HTZ - Croatian National Tourist Board	www.croatia.hr
Ministry of Tourism	www.mint.hr
Ministry of Foreign Affairs	www.mvp.hr

HAUSTIERE

Haustiere in der Begleitung des Besitzers müssen ein entsprechendes internationales Impfzeugnis besitzen, welches nicht älter als sechs Monate ist.

WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Candesvorwahl für Kroatien: 385
Vorwahl für Korcula und den Bezirk "Dobrovacko-Neretvanska": 020. Bei Anrufen aus dem Ausland oder vom Mobiltelefon aus, bitte die "0" weglassen – Sie wählen: 00385 20.

Folgende Telefonnummern könnten Sie während Ihrem Aufenthalt brauchen:

Allgemeine Informationen	18981
Telefonische Auskunft für Kroatien	11888
Telefonische Auskunft international	11802
Wettervorhersage und Strassenzustand	060520 520
Pannenhilfe	987/+38511987
Kroatischer Autoklub (HAK)	01 4640 800; www.hak.hr

Notruf 112

Hilfe- und Rettungsdienst auf See	9155
Rettungs- und Bergungsdienst	0912123003
Polizei	192
Feuerwehr	93
Notarzt	94
Croatia Airlines	314 777
Flughafen Dubrovnik	773 377
Flughafen Split	021 203 555
Jadrolinija Dubrovnik	020418 000
Jadrolinija Split	021 338 333
Bezirk Dubrovnik-Neretva	020 351 400
Bezirksamt für Tourismus	020 351 182
Tourismus- Fremdeninspektionsamt Dubrovnik:	020 351 103

NÜTZLICHE LINKS

Wechselkursliste	www.hnb.hr
Wetter	www.dhmz.hr
Strassenzustand	www.hak.hr
Schiffsverbindungen	www.jadrolinija.hr
Luftlinien aerodrom	www.croatiaairlines.hr
Flughafen Dubrovnik	www.airport-dubrovnik.hr
Flughafen Split	www.split-airport.hr
Bezirk Dubrovnik-Neretva	
Tourismusverband	www.visitdubrovnik.hr
Nationaler Tourismusverband Kroatien (HTZ)	www.croatia.hr
Ministerium für Tourismus	www.mint.hr
Aussenministerium	www.mvp.hr

Croatia info / Kroatien info



**Training firm
'Ankora':
Praktikumsfirma
'Ankora'**
Lucija Gavranić
Nikolina Pešelj
Doris Prižmić
Nikolina Šeparović
Nevena Tasovac
Andrea Vesović



**WE WISH TO THANK
THE FOLLOWING
FOR THEIR
SUPPORT:**

**WIR MÖCHTEN DIE
FOLGENDEN DANKE
FÜR IHRE
UNTERSTÜTZUNG:**

Sponsors / Sponsoren

- SŠ Vela Luka
- DNŽ
- TZ Vela Luka
- TZ Blato
- TZ Smokvica
- TZ Grada Korčule
- TZ Lumbarda
- Općina Vela Luka

SREDNJA ŠKOLA

VELA LUKA

tel/fax: +385 20 812 972; www.ssvl.hr
email: vjezbenicka.tvrtka.vl@gmail.com



OPĆINA
VELA LUKA



ŽUPANIJA
DUBROVAČKO-
NERETVANSKA



TURISTIČKA ZAJEDNICA
Općine Blato



TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE SMOKVICA
SMOKVICA TOURIST BOARD

TZ LUMBARDA



Korčula
TOURIST BOARD



Dubrovnik
RIVIERA & ISLANDS
Dubrovnik and Neretva
County Tourist Board

Advertisers / Werbetreibende

- Alfa pizzeria
- Luška kredenca - souvenir and delly shop
- Lučica-tavern
- Mediterranean-tourist agency
- Extreme- surfing school
- Proizd – rent-a-boat Vela Luka
- www.korcula-larus.com



**We express great gratitude to all who helped this project to be realised, from the very beginning when this project presented a great challenge to these days
Wir drücken grosse Dankbarkeit aus an alle, die geholfen haben, dieses Projekt zu realisieren, welches uns immer wieder vor grosse Herausforderungen stellte**